



**BURG
WÄCHTER**

SecuTronic

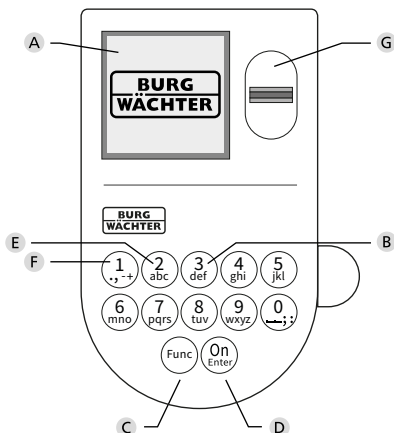


BURG-WÄCHTER KG
Altenhofer Weg 15
58300 Wetter
Germany

Language

<i>de</i> Deutsch	2
<i>en</i> English	9
<i>fr</i> Français	16
<i>nl</i> Nederlands	23
<i>it</i> Italiano	30
<i>cs</i> Český	37
<i>sk</i> Slovenský	44
<i>hu</i> Magyar	51
<i>ro</i> Românesc	58
<i>pt</i> Português	65
<i>dk</i> Dansk	72
<i>fi</i> Suomalainen	79
<i>no</i> Norsk	86
<i>sv</i> Svenska	93
<i>pl</i> Polski	100
<i>sl</i> Slovensko	107
<i>es</i> Español	114
<i>bg</i> български	121
<i>hr</i> Hrvatski	128
<i>ru</i> русский	135
<i>el</i> Ελληνικά	142
<i>et</i> Eestlane	149
<i>lv</i> Latvietis	156
<i>tr</i> Türk	163
<i>lt</i> Lietuvis	170

Structura



A Display

B Taste numerice

Cifrele „1”-„0” sunt utilizate pentru introducerea de date, de ex. la introducerea codului.

C Tasta „Func”

Tasta „Func” adaptează funcția dumneavoastră la situație. Fie se trece la nivelul de meniu precedent prin acționarea tastei, respectiv se șterge un caracter introdus, fie se trece la meniul principal. Display-ul afișează funcția actuală a tastei (v. paragraful 3).

D Tasta „On/Enter”

Tasta „On/Enter” pornește sistemul, respectiv selectează punctul de meniu actual.

E Tasta „1”

Dacă există mai multe posibilități de selecție, se poate derula în sus cu tasta. Dacă acest lucru este posibil, display-ul îl va afișa (v. paragraful 3).

F Tasta „2”

Dacă există mai multe posibilități de selecție, se poate derula în jos cu tasta. Dacă acest lucru este posibil, display-ul îl va afișa (v. paragraful 3).

G Senzor de amprentă

Cu senzorul de amprentă, amprentele de degete pot fi memorate sau utilizate pentru deschiderea seifului.

Stimate client,

Mulțumim că v-ați decis pentru un seif BURG-WÄCHTER cu unitate electronică SecuTronic. Acest bloc electronic este certificat conform ECB clasa B.

Ați obținut, astfel, un produs care îndeplinește cerințele deosebit de ridicate privind siguranța și care a fost dezvoltat și fabricat în conformitate cu standardele tehnice actuale. Această încuietoare este certificată corespunzător EN 1300:2018. (clasificarea aferentă incintelor de valori a încuietorilor de înaltă siguranță conform valorii lor de rezistență împotriva deschiderii neautorizate).

Important: Înainte de programare vă rog să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și păstrați-le pentru o eventuală consultare ulterioară.

Vă dorim multe bucurii cu noul dumneavoastră seif BURG-WÄCHTER. Al dumneavoastră Burg-Wächter KG

Generalități

Activare

Conectarea blocului electronic se realizează cu tasta $\frac{On}{Enter}$ de la tastatură. Aceasta se aprinde în faza următoare. Concomitent, display afișează un moment logo-ul BURG-WÄCHTER înainte să apară masca de introducere pentru codul PIN, respectiv amprenta degetului.

Limbi

Ghidarea în meniul de pe display este disponibilă în douăsprezece limbi și poate fi setată prin punctul de meniu Limbi. O explicație exactă în acest sens există în capitolul „Meniu Limbă/Language”.

Interogări de autorizare

Pentru deschiderea cu amprenta degetului, trebuie să fie introdus suplimentar un cod PIN valabil.

Motiv:

În versiunea de software actuală, amprentele de degete nu au valența completă. Pentru a deține autorizația de deschidere, trebuie să fie obținută însă o valență completă. Ca urmare, aveți nevoie suplimentar de un cod PIN valabil al altui utilizator. La crearea unui cod PIN la seif, este emisă interogarea dacă accesul să fie obținut împreună cu o amprentă de deget. În acest caz, valența codului PIN este redusă automat cu o treaptă, astfel încât el nu poate acorda acces fără încă un cod PIN sau o amprentă de la alt utilizator. O combinație între codul PIN și amprenta aceluiași utilizator nu oferă acces. Codurile PIN fără o amprentă atribuită mențin o valență completă și acordă astfel acces fără a doua interogare de autorizare.

Timpi de blocare

Ca asigurare împotriva manipulărilor, blocul electronic al încuietorii blochează accesul la seif pentru cinci minute dacă a fost introdus de trei ori succesiv un cod numeric greșit. Apoi, la fiecare introducere eronată, pentru zece minute. Pe parcursul acestui timp de blocare, pe display este decrementat timpul încă rămas. O deschidere a seifului nu este posibilă pe parcursul acestei durate, nici chiar cu un cod valabil de utilizator sau administrator.

Creșterea protecției anti-efracție

Vă rugăm să aveți în vedere să nu transmiteți codurile către persoane neautorizate. De aceea, păstrați codurile într-un loc sigur, astfel încât acestea să fie accesibile numai persoanelor împuternicite. Dacă un cod se pierde, încuietoarea trebuie să fie trecută pe un nou cod sau schimbată.

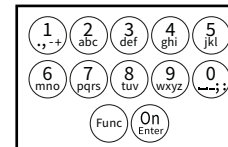
- Codul de lucru se va modifica imediat ce încuietoarea este pusă în funcțiune.
- Nu este permis să fie utilizate coduri care se pot ghici ușor (de ex. 1-2-3-4-5-6).
- Nu este permis să fie utilizate drept cod date personale (de ex. zile de naștere) sau alte date care pot fi deduse în cazul cunoașterii deținătorului codului.
- După schimbarea codului, încuietoarea se va verifica de mai multe ori cu ușa de siguranță deschisă.

Atenție: Toate modificările codului de administrator, ale codului de fabrică și ale codului de utilizator se vor realiza cu ușa spațiului de valori deschisă! După ce sistemul de închidere a fost trecut pe un cod nou, el trebuie să fie acționat de mai multe ori cu ușa deschisă cu noul cod.

Posibilități de introducere

Taste numerice:

Cifrele „1”-„0” sunt utilizate de ex. pentru introducerea codului.



Tasta „Func”:

Tasta „Func” își adaptează funcția la situația actuală. Fie se trece la nivelul de meniu precedent prin acționarea tastei, respectiv se șterge un caracter introdus, fie se trece la meniul principal. Display-ul afișează funcția actuală a tastei.

Tasta „On/Enter”:

Tasta „On/Enter” pornește sistemul, respectiv selectează punctul de meniu actual.

Tastele „1” și „2”:

Dacă există mai multe posibilități de selecție, se poate derula în sus cu aceste taste. Dacă acest lucru este posibil, display-ul îl va afișa prin săgețile corespunzătoare.

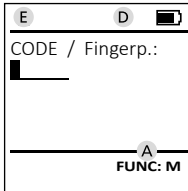
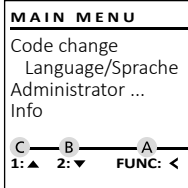
Senzor de amprentă:

Cu senzorul de amprentă, amprentele de degete pot fi memorate sau utilizate pentru deschiderea seifului.



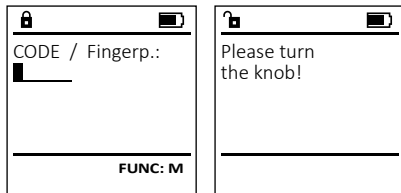
Display

- A Arată dacă prin intermediul tastei **Func** se poate revoca ultima introducere (**<**) sau se poate trece în meniul principal (**M**).
- B (**2:▼**) se afișează dacă se poate derula în jos cu tasta „2”.
- C (**1:▲**) se afișează dacă se poate derula în sus cu tasta „1”.
- D (🔋) indică nivelul de încărcare al bateriei.
- E (🔒/🔓) indică dacă armătura încuietorii a validat blocarea și seiful poate fi astfel deschis.



Deschidere

Deschidere cu codul PIN



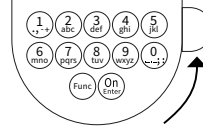
- Conectați încuietoarea cu tasta **On**.
- Introduceți codul PIN cu 6 poziții (din fabricație „1-2-3-4-5-6”).
- Pe display apare „Please turn the knob!” (Rugăm acționați maneta rotativă!)
- Rotiți maneta.



- Conectați încuietoarea cu tasta **On**.
- Trageți cu un deget inițializat de sus în jos, central, peste senzor.
- Pe display apare indicația „Validity not achieved” (Valență neatinsă).
- Introduceți un cod PIN cu 6 poziții valabil (din fabricație „1-2-3-4-5-6”) al altui utilizator.
- Pe display apare „Please turn the knob!” (Rugăm acționați maneta rotativă!)
- Rotiți maneta.

Închidere

După închiderea seifului este necesar, să ghidați manual maneta rotativă în poziția inițială. Asigurați-vă că maneta rotativă ocupă aceeași poziție ca în următoarea figură.



Structura meniului

Structura meniului

- Modificarea codului
- Limbă/Language
- Administrator
 - > Utilizator
 - > Creare
 - > Creare cod
 - > Creare deget
 - > Alocare
 - > Alocare cod
 - > Alocare deget
 - > Ștergere
 - > Funcții de timp
 - > Setare oră
 - > Setare dată
 - > Oră de vară/iarnă automat
 - > Timp de întârziere
 - > Programare
 - > Actualizare bază de date
 - > Actualizare firmware
 - > Reorganizare
 - > Procese
 - > Afășare
 - > Salvare
 - > Setup
 - > Autentificare
 - > Reset FP
 - > Generare AES-Key
- Info
 - > Info sistem
 - > Verificare sistem

Descriere a funcțiilor meniului

Meniul Modificare cod

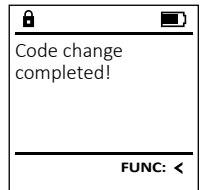
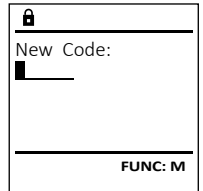
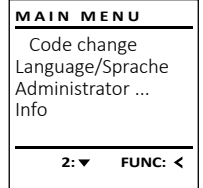
Modificarea codului de administrator, precum și a codurilor de utilizator.

Atragem atenția că, din motive de securitate, codul de administrator setat din fabricație trebuie să fie modificat pe un cod setat individual.

- Conectați încuietoarea cu tasta **On**.
- Apoi apăsați **Func**.
- Apare „Main menu” (Meniu principal).
- Confirmați cu **On**.
- Cu tasta 1, respectiv 2, puteți derula acum până când este marcat administratorul/utilizatorul al cărui cod urmează să fie modificat.
- Confirmați cu **On**.
- Introduceți de la tastatură codul vechi sau cel din fabricație valabil până în prezent și apăsați **On**.
- Introduceți cu tastatura noul cod și confirmați cu **On**.
- Repetați introducerea și confirmați din nou cu **On**.
- Dacă introducerea este corectă, apare „Code change completed!” (Modificare de cod executată).
- Apăsați o tastă oarecare.

Indicație: La prima punere în funcțiune a unei încuietori de seifuri, sunt interogate suplimentar valorile referitoare la data calendaristică și ora actuală:

- Introducerea zile (din 2 poziții).
- Introducerea lunii (din 2 poziții).
- Introducerea anului (din 2 poziții).
- Introducerea orei (din 2 poziții).
- Introducerea minutelor (din 2 poziții).



Meniu Limbă/Language

- Conectați încuietoarea cu tasta On Enter .
- Apoi apăsați Func.
- Apare "Main menu" (Meniu principal).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Language" (Limbă).
- Confirmați cu On Enter .
- Apare "Main menu / language" (Meniu principal / Limbă)
- Cu tasta 1, respectiv 2, derulați până când este marcată limba dorită.
- Confirmați cu On Enter .
- Apare "Data has been saved!" (Datele au fost salvate!)
- Apăsați o tastă oarecare.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
Info
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```
LANGUAGE
Čeština
Deutsch
English
Español
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

Meniu Administrator

Acest meniu are mai multe submeniuri pentru gruparea funcțiilor. Funcțiile din cadrul acestui segment sunt utilizabile complet numai cu codul de administrator.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
Info
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

Meniu Administrator / Utilizator

Meniu Administrator / Utilizator / Creare

Utilizatorii creați pot deschide seiful. Pentru informații referitoare la valențe, a se vedea pagina 58.

Submeniul Administrator / Utilizator / Creare / Creare cod

- Conectați încuietoarea cu tasta On Enter .
- Apoi apăsați Func.
- Apare "Main menu" (Meniu principal).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Administrator" (Administrator).
- Confirmați cu On Enter .
- Apare "Main menu / Administrator" (Meniu principal / Administrator).
- Confirmați cu On Enter .
- Apare "Main menu / Administrator / User" (Meniu principal / Administrator / Utilizator).
- Confirmați cu On Enter .
- Apare "Main menu / Administrator / User / Create" (Meniu principal / Administrator / Utilizator / Creare).
- Confirmați cu On Enter .
- Introduceți codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.

```
USER
Create
Assign
Delete
2:▼ FUNC: <
```

```
USER.0001 CD
Combination:
[FP]
FUNC: M
```

- Va fi afișat următorul loc de memorie liber (de ex. USER.0002 CD).
- Introduceți codul cu 6 poziții și confirmați cu On Enter .
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, prin posibilitățile de combinare.
- Dacă nu ați selectat nicio combinație, confirmați de 3 ori cu On Enter .
- Dacă ați selectat combinația „FP”, inițializați amprenta dumneavoastră, conform descrierii din submeniul "Administrator / Utilizator / Creare / Creare deget).

Submeniul Administrator / Utilizator / Creare / Creare deget

- Conectați încuietoarea cu tasta On Enter .
- Apoi apăsați Func.
- Apare "Main menu" (Meniu principal).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Administrator" (Administrator).
- Confirmați cu On Enter .
- Apare "Main menu / Administrator" (Meniu principal / Administrator).
- Confirmați cu On Enter .
- Apare "Main menu / Administrator / User" (Meniu principal / Administrator / Utilizator).
- Confirmați cu On Enter .
- Apare "Main menu / Administrator / User / Create" (Meniu principal / Administrator / Utilizator / Creare).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu „Creare deget”.
- Confirmați cu On Enter .
- Introduceți codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- Apare "Create Finger" (Inițializare deget).
- Trageți cu degetul de mai multe ori de sus în jos și central, peste senzor.
- Fie vi se solicită să repetați procedeul (în cazul mesajelor de eroare, a se vedea pagina 64), fie primiți mesajul "USER.XXXX FP created!" (USER.XXXX FP a fost creat în mod reușit).
- Apăsați o tastă oarecare.

```
USER.0002 CD
569425
Combination:
[FP]
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```
USER.0001 CD
Created!
FUNC: <
```

```
USER
Create Code
Create Finger
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```
Program finger
■■■4↓
FUNC: <
```

```
USER.0003 FP
created!
FUNC: <
```

Meniu Administrator / Utilizator / Alocare

Fiecare utilizator poate poseda un cod și o amprentă. Pentru informații referitoare la valențe, a se vedea pagina 58.

Submeniul Administrator / Utilizator / Alocare / Alocare cod

- Conectați încuietoarea cu tasta On Enter .
- Apoi apăsați Func.
- Apare "Main menu" (Meniu principal).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Administrator" (Administrator).
- Confirmați cu On Enter .
- Apare "Main menu / Administrator" (Meniu principal / Administrator).
- Confirmați cu On Enter .
- Apare "Main menu / Administrator / User" (Meniu principal / Administrator / Utilizator).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Assign" (Alocare).
- Confirmați cu On Enter .
- Apare "Main menu / Administrator / User / Assign" (Meniu principal / Administrator / Utilizator / Alocare).
- Confirmați cu On Enter .
- Introduceți codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- Cu tasta 1, respectiv 2, puteți derula acum până când este marcat utilizatorul căruia urmează să-i fie alocat un cod.
- Confirmați cu On Enter .
- Introduceți codul cu 6 poziții și confirmați cu On Enter .
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, prin posibilitățile de combinare.
- Dacă nu ați selectat nicio combinație, confirmați de 3 ori cu On Enter .

```
USER
Create
Assign
Delete
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```
USER
Assign Code
Assign Finger
2:▼ FUNC: <
```

```
USER.0001
1:▲ 2:▼ FUNC: M
```

Submeniul Administrator / Utilizator / Alocare / Alocare deget

- Conectați încuietoarea cu tasta On Enter .
- Apoi apăsați Func .
- Apare "Main menu" (Meniu principal).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Administrator" (Administrator).
- Confirmați cu On Enter .
- Apare "Main menu / Administrator" (Meniu principal / Administrator).
- Confirmați cu On Enter .
- Apare "Main menu / Administrator / User" (Meniu principal / Administrator / Utilizator).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Assign" (Alocare).
- Confirmați cu On Enter .
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Assign Finger" (Alocare deget).
- Confirmați cu On Enter .
- Introduceți codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- Apare "Main menu / Administrator / User / Assign Finger" (Meniu principal / Administrator / Utilizator / Alocare).
- Cu tasta 1, respectiv 2, puteți derula acum până când este marcat utilizatorul căruia urmează să-i fie alocată o amprentă.
- Confirmați cu On Enter .
- Apare "Create fingerprint" (Inițializare deget).
- Trageți cu degetul de mai multe ori de sus în jos și central, peste senzor.
- Fie vi se solicită să repetați procedeul (în cazul mesajelor de eroare, a se vedea pagina 64), fie primiți mesajul "USER.XXXX FP created!" (USER.XXXX FP a fost creat în mod reușit).
- Apăsați o tastă oarecare.

```

USER
-----
Create
Assign
Delete
-----
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <
    
```

```

USER
-----
Assign Code
Assign Finger
-----
1: ▲ FUNC: <
    
```

```

🔒 🔋
-----
USER.0003 FP
created!
-----
FUNC: <
    
```

Meniul Administrator / Utilizator / Ștergere

Utilizatorii șterși nu mai au acces la seif. Ei rămân însă în istoric.

Submeniul Administrator / Utilizator / Ștergere

- Conectați încuietoarea cu tasta On Enter .
- Apoi apăsați Func .
- Apare "Main menu" (Meniu principal).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Administrator" (Administrator).
- Confirmați cu On Enter .
- Apare "Main menu / Administrator" (Meniu principal / Administrator).
- Confirmați cu On Enter .
- Apare "Main menu / Administrator / User" (Meniu principal / Administrator / Utilizator).
- Confirmați cu On Enter .
- Apare "Main menu / Administrator / User / Delete" (Meniu principal / Administrator / Utilizator / Ștergere).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Delete" (Ștergere).
- Confirmați cu On Enter .
- Introduceți codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- Cu tasta 1, respectiv 2, puteți derula acum până când este marcat utilizatorul care urmează să fie șters.
- Confirmați cu On Enter .
- Apare "Data has been deleted" (Set de date șters).
- Apăsați o tastă oarecare.

```

USER
-----
Create
Delete
-----
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <
    
```

```

🔒 🔋
-----
USER.0001 CD
-----
1: ▲ 2: ▼ FUNC: M
    
```

```

🔒 🔋
-----
Dataset has
been deleted!
-----
FUNC: <
    
```

Meniul Administrator / Funcții de timp

Pe lângă ora curentă și dată, se poate seta și dacă să aibă loc schimbarea automată între ora de vară/iarnă a Europei centrale. Timpul de întârziere împiedică o deschidere rapidă în cazul unui jaf.

```

ADMIN
-----
User
Timer functions
Programming
Processes
-----
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <
    
```

Meniul Administrator / Funcții de timp / Setare oră

- Conectați încuietoarea cu tasta On Enter .
- Apoi apăsați Func .
- Apare "Main menu" (Meniu principal).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Administrator" (Administrator).
- Confirmați cu On Enter .
- Apare "Main menu / Administrator" (Meniu principal / Administrator).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Timer functions" (Funcții de timp).
- Confirmați cu On Enter .
- Apare "Administrator / Timer entry" (Administrator / Funcții de timp).
- Confirmați cu On Enter .
- Introduceți codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- De la tastatură se poate seta ora (ritm de 24 ore).
- Confirmați cu On Enter .
- Apare "Data has been saved!" (Datele au fost salvate!).
- Apăsați o tastă oarecare.

```

TIMER FUN ...
-----
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
-----
2: ▼ FUNC: <
    
```

```

🔒 🔋
-----
Time entry
H.M 🕒 0.00
-----
FUNC: M
    
```

Meniul Administrator / Funcții de timp / Setare dată

- Conectați încuietoarea cu tasta **On**.
- Apoi apăsați **Func.**
- Apare "Main menu" (Meniu principal).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Administrator" (Administrator).
- Confirmați cu **On**.
- Apare "Main menu / Administrator" (Meniu principal / Administrator).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Timer functions" (Funcții de timp).
- Confirmați cu **On**.
- Apare "Timer functions" (Funcții de timp).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Date entry" (Dată).
- Confirmați cu **On**.
- Introduceți codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- De la tastatură se poate seta data.
- Confirmați cu **On**.
- Apare "Data has been saved!" (Datele au fost salvate!).
- Apăsați o tastă oarecare.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```

Date entry
D.M.Y [00.00]
FUNC: M
```

Meniul Administrator / Funcții de timp / Oră de vară/iarnă automat

Schimbarea automată între ora de vară/iarnă a Europei centrale.

- Conectați încuietoarea cu tasta **On**.
- Apoi apăsați **Func.**
- Apare "Main menu" (Meniu principal).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Administrator" (Administrator).
- Confirmați cu **On**.
- Apare "Administrator" (Administrator).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Timer functions" (Funcții de timp).
- Confirmați cu **On**.
- Apare "Timer functions" (Funcții de timp).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Autom. ST/WT" (Oră de vară/iarnă automat).
- Confirmați cu **On**.
- Introduceți codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- Cu tasta 1, respectiv 2, se poate activa sau dezactiva schimbarea automată a orei.
- Confirmați cu **On**.
- Apare "Data has been saved!" (Datele au fost salvate!).
- Apăsați o tastă oarecare.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```

Autom. ST/WT
[ON]
1:▲ FUNC: M
```

Meniul Administrator / Funcții de timp / Timp de întârziere

Timpul de întârziere configurează timpul de așteptare dorit înainte de executarea unei funcții și poate împiedica, astfel, o deschidere rapidă în cazul unui jaf. După epuizarea timpului de întârziere trebuie să fie realizată o nouă introducere cu valență completă, pentru a obține acces.

- Conectați încuietoarea cu tasta **On**.
- Apoi apăsați **Func.**
- Apare "Main menu" (Meniu principal).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Administrator" (Administrator).
- Confirmați cu **On**.
- Apare "Administrator" (Administrator).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Timer functions" (Funcții de timp).
- Confirmați cu **On**.
- Apare "Timer functions" (Funcții de timp).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Delay time" (Timp de întârziere).
- Confirmați cu **On**.
- Introduceți codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară. Dacă a fost setat deja un timp de întârziere, acesta trebuie să fie mai întâi parcurs.
- De la tastatură se poate seta timpul de întârziere (0-99 minute).
- Confirmați cu **On**.
- Apare "Data has been saved!" (Datele au fost salvate!).
- Apăsați o tastă oarecare.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1:▲ FUNC: <
```

```

Delay time
[00] min
FUNC: M
```

Meniul Administrator / Programare

O actualizare firmware instalează cea mai nouă versiune de software. Reorganizarea sortează baza de date.

```
ADMIN
User
Timer functions
Programming
Processes
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

Meniul Administrator / Programare / Actualizare bază de date

Această funcție nu este deocamdată validată.

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
2:▼ FUNC: <
```

Meniul Administrator / Programare / Actualizare firmware

- Vă rugăm să vă asigurați că bateriile sunt încărcate complet înainte de actualizarea firmware.
- Vă rugăm să copiați versiunea nouă de firmware pe un card microSD FAT-32 formatat și să îl introduceți în slotul pentru carduri microSD.
- Conectați încuietoarea cu tasta **On**.
- Apoi apăsați **Func.**
- Apare "Main menu" (Meniu principal).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Administrator" (Administrator).
- Confirmați cu **On**.
- Apare "Administrator" (Administrator).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Programming" (Programare).
- Confirmați cu **On**.
- Apare "Programming" (Programare).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Firmwareupdate" (Actualizare firmware).
- Confirmați cu **On**.
- Introduceți codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- Apare "Confirm current original Firmware version with Enter" (Firmware actual original producător. Confirmați versiunea cu Enter).
- Confirmați cu **On**. Apoi nu va mai fi nevoie să interveniți cu altceva în proces.
- Apare mesajul "Do not interrupt power" (Nu întrerupeți curentul).
- Afișajul de pe display se stinge pentru un timp.
- După încheierea actualizării, apare indicația "Firmware-update completed" (Actualizare firmware executată).

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```

Confirm current
original firmware
version with Enter!
FUNC: M
```

```

Firmwareupdate
complete!
FUNC: <
```

Meniul Administrator / Programare / Reorganizare

Pentru optimizarea bazei de date a utilizatorilor și restructurarea seturilor de date ale utilizatorilor este efectuată ciclic reorganizarea.

- Conectați încuietoarea cu tasta **On**.
- Apoi apăsați **Func.**
- Apare "Main menu" (Meniu principal).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Administrator" (Administrator).
- Confirmați cu **On**.
- Apare "Administrator" (Administrator).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Programming" (Programare).
- Confirmați cu **On**.
- Apare "Programming" (Programare).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Restructure" (Reorganizare).
- Confirmați cu **On**.
- Introduceți codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- Apare "Restructuring in progress!" (Reorganizare în curs).

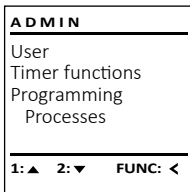
```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
1:▲ FUNC: <
```

```

Restructuring
in progress!
FUNC: <
```

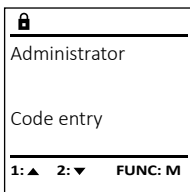
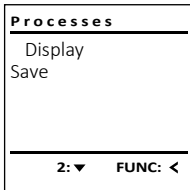
Meniul Administrator / Procese

Istoricul poate fi salvat pe un card microSD introdus, respectiv poate fi redat direct pe display.



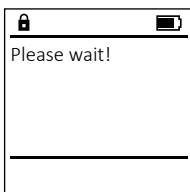
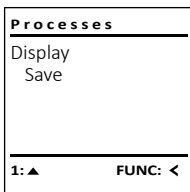
Meniul Administrator / Procese / Afişare

- Conectați încuietoarea cu tasta On_{Enter} .
- Apoi apăsați Func .
- Apare "Main menu" (Meniu principal).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Administrator" (Administrator).
- Confirmați cu On_{Enter} .
- Apare "Administrator" (Administrator).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Processes" (Procese).
- Confirmați cu On_{Enter} .
- Introduceți codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, prin seturile de date.
- Confirmați cu On_{Enter} .



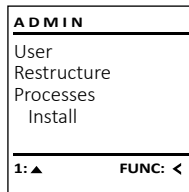
Meniul Administrator / Procese / Salvare

- Vă rugăm să introduceți un card microSD FAT-32 formatat în slotul pentru carduri microSD.
- Conectați încuietoarea cu tasta On_{Enter} .
- Apoi apăsați Func .
- Apare "Main menu" (Meniu principal).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Administrator" (Administrator).
- Confirmați cu On_{Enter} .
- Apare "Administrator" (Administrator).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Processes" (Procese).
- Confirmați cu On_{Enter} .
- Apare "Processes" (Procese).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Save" (Salvare).
- Confirmați cu On_{Enter} .
- Introduceți codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- Apare "Please wait!" (Rugăm așteptați!).
- Apare "Dataset has been stored" (Datele au fost salvate!).
- Apăsați o tastă oarecare.



Meniul Administrator / Setup

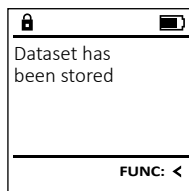
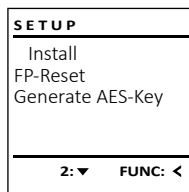
Sistemul trebuie să fie autentificat pentru comunicație în interiorul aparatului.
FP-Reset îndepărtează toate amprentele.



Meniul Administrator / Setup / Autentificare

În cazul unei ieșiri din funcțiune complete a sistemului, poate fi necesar ca masca de operare electronică să fie autentificată din nou la mecanismul de închidere.

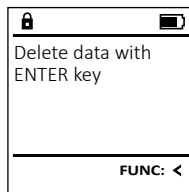
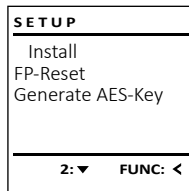
- Conectați încuietoarea cu tasta On_{Enter} .
- Apoi apăsați Func .
- Apare "Main menu" (Meniu principal).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Administrator" (Administrator).
- Confirmați cu On_{Enter} .
- Apare "Administrator" (Administrator).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Setup" (Setup)
- Confirmați cu On_{Enter} .
- Introduceți codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- Apare "Dataset has been stored" (Datele au fost salvate!).
- Apăsați o tastă oarecare.



După o autentificare, codul de administrator trebuie să fie modificat conform descrierii din meniul Modificare cod.

Meniul Administrator / Setup / FP-Reset

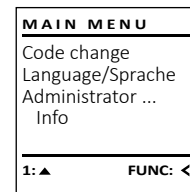
- Conectați încuietoarea cu tasta On_{Enter} .
- Apoi apăsați Func .
- Apare "Main menu" (Meniu principal).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Administrator" (Administrator).
- Confirmați cu On_{Enter} .
- Apare "Administrator" (Administrator).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Setup" (Setup).
- Confirmați cu On_{Enter} .
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "FP-Reset" (FP-Reset).
- Confirmați cu On_{Enter} .
- Introduceți codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- Apare "Delete data with ENTER key" (Ștergere date cu tasta ENTER).
- Confirmați cu On_{Enter} .
- Apare "Please wait!" (Rugăm așteptați!).
- Apăsați o tastă oarecare.



Meniul Administrator / Setup / Generare AES-Key

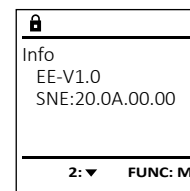
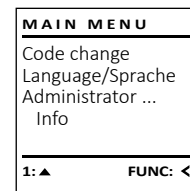
Această funcție nu este deocamdată validată.

În acest meniu puteți afișa mai multe informații ale sistemului.



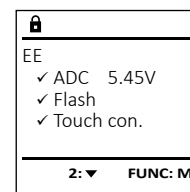
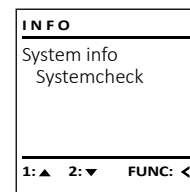
Meniul Info / Info sistem

- Conectați încuietoarea cu tasta On_{Enter} .
- Apoi apăsați Func .
- Apare "Main menu" (Meniu principal).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu „Info” (Info).
- Confirmați cu On_{Enter} .
- Apare „Info” (Info).
- Confirmați cu On_{Enter} .
- Introduceți codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- Vor fi afișate informațiile despre sistem.
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, pentru a vizualiza informațiile.
- Reveniți cu tasta Func .



Meniul Info / Verificare sistem

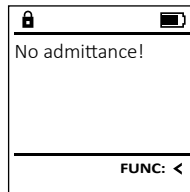
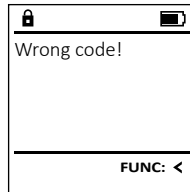
- Conectați încuietoarea cu tasta On_{Enter} .
- Apoi apăsați Func .
- Apare "Main menu" (Meniu principal).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu „Info” (Info).
- Confirmați cu On_{Enter} .
- Apare „Info” (Info).
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, până când este marcat punctul de meniu "Systemcheck" (Verificare sistem).
- Confirmați cu On_{Enter} .
- Introduceți codul de administrator pentru a primi autorizarea necesară.
- Vor fi afișate informațiile despre verificarea sistemului.
- Derulați cu tasta 1, respectiv 2, pentru a vizualiza informațiile.
- Reveniți cu tasta Func .



Mesaje de eroare

În cele ce urmează vor fi reprezentate afișajele de erori pe display la inițializarea unui deget, respectiv la deschidere.

Mesaj de eroare	Soluție
<i>Too fast!</i> <i>Please repeat</i> (<i>Prea rapid! Rugăm repetați!</i>)	Trageți cu degetul lent peste senzor.
<i>Too tilted!</i> <i>Please repeat</i> (<i>Prea înclinat! Rugăm repetați!</i>)	Trageți cu degetul drept peste senzor.
<i>Too short!</i> <i>Please repeat</i> (<i>Prea scurt! Rugăm repetați!</i>)	Trageți cu degetul peste senzor, astfel încât să poată fi citită o suprafață mai mare a degetului dumneavoastră.
<i>Position in the middle and repeat!</i> (<i>Poziționați central și repetați!</i>)	Poziționați degetul dumneavoastră central peste senzor.
<i>Wrong code!</i> (<i>Cod greșit!</i>)	Introduceți un cod valabil.
<i>No admittance!</i> (<i>Lipsă acces!</i>)	A fost folosit un deget nememorat. Repetați cu un deget deja inițializat.



Înlocuirea bateriei

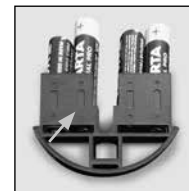
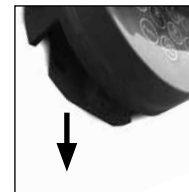
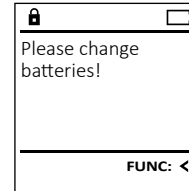
Pe indicatorul de stare al bateriei din dreapta sus de pe display puteți vedea în orice moment statusul bateriei. Când capacitatea bateriei tinde să se epuizeze, pe display apare indicația corespunzătoare: La apariția aceste indicații, schimbați bateriile pe cât posibil imediat.

Îndepărtați cele șurubul de pe partea inferioară a blocului electronic al încuietorii. În acest scop este necesară o șurubelniță Torx T 8. Aceasta este inclusă în pachetul de livrare.

Lăsați capacul să gliseze spre exterior în jos împreună cu bateriile.

Îndepărtați bateriile vechi și eliminați-le ca deșeu conform indicațiile de eliminare de la pagina 64. Înlocuiți bateriile cu alte patru baterii noi de 1,5 V tip AA Mignon, respectând polaritatea corectă. În acest scop, pe suportul bateriilor sunt reprezentate imagini. Vă rugăm să folosiți baterii de marcă și nu acumulatori.

Glisați capacul împreună cu bateriile din nou în blocul electronic al încuietorii și înșurubați-l ferm.



Garanția legală

Produsele BURG-WÄCHTER sunt fabricate corespunzător standardelor tehnice în vigoare la momentul producției și în condițiile respectării standardelor noastre de calitate. Garanția legală cuprinde exclusiv deficiențele dovedite ca fiind erori de producție sau defecte de material la momentul vânzării. Termenul de garanție legală se încheie după doi ani, alte pretenții fiind excluse. Deficiențele și pagubele apărute de ex. prin transport, operare greșită, utilizare improprie, uzură etc. sunt excluse de la garanția legală. Bateriile sunt excluse din garanție legală. Deficiențele constatate trebuie să fie transmise în scris, inclusiv documentul original de cumpărare și o descriere scurtă a erorii, la vânzătorul dumneavoastră. După verificare, într-un interval de timp adecvat emitentul garanției legale va decide dacă este un caz de reparație sau de schimbare.

Atenție:

Pentru a vă livra un produs de calitate impecabilă și superioară și pentru a vă ajuta în mod optim în caz de servizare sau reparații, este necesar ca aparatele defectuoase sau cu defecte să fie prezentate împreună cu codul de administrator valabil la reprezentantul comercial din zona dumneavoastră, împreună cu documentul original de achiziție.

În caz de returnare pe baza dreptului dumneavoastră de revocare, trebuie, suplimentar, ca toate piesele aparatului să fie nedeteriorate și pe reglajul din fabricație. În caz de nerespectare a acestei dispoziții, garanția legală se pierde.

Eliminarea ca deșeu a aparatului

Stimate client,

Vă rog să acordați ajutorul dumneavoastră pentru reducerea cantității de deșeurilor nerecuperate. Dacă veți avea intenția să lichidați acest dispozitiv, aveți vă rog în vedere, că multe piese conțin materiale prețioase, care se pot recicla.



Atragem atenția că este interzisă aruncarea aparatelor electrice și electronice, precum și a bateriilor la deșeurile menajere; acestea trebuie să fie colectate separat, respectiv pe criteriile de material. Vă rugăm să vă informați la organismul de competență respectivă din orașul/comuna dumneavoastră asupra centrelor de colectare pentru baterii și deșeurile electrice și electronice.



Prin prezenta, BURG-WÄCHTER KG declară că acest aparat corespunde directivelor 2014/30/UE, (EMC) și 2011/65/UE (RoHS).

Textul complet al declarației de conformitate UE poate fi consultat la adresa de internet www.burg.biz.

Recomandare de securitate

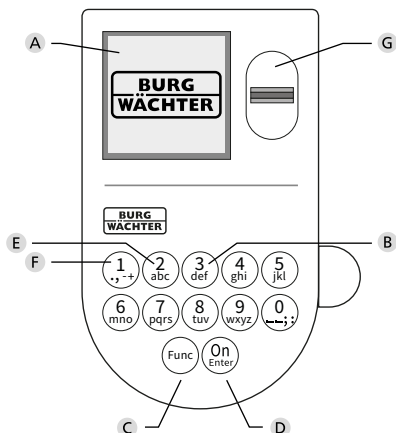
Vă rugăm să curățați ocazional suprafața tastaturii cu o cârpă cu microfibre (de ex. cârpă de ochelari), pentru a îndepărta eventualele amprente de pe suprafața tastaturii.

Ne rezervăm dreptul asupra erorilor de tipar și tehnoredactare, precum și modificărilor tehnice.

Date tehnice

Numărul codurilor de administrator:	1
Numărul codurilor de utilizator:	9 (max.)
Numărul codurilor de amprentă:	20 (max.)
Timpi de blocare:	După o introducere greșită de 3x a codului, 5 minute, apoi câte 10 minute
Alimentarea cu tensiune:	4x AA MIGNON LR6 ALCALINE
Data/ora curentă:	✓
Cu posibilitate de actualizare (firmware):	✓
Număr de înregistrări în istoric:	2.000

Estrutura



A Ecrã

B Teclas Numéricas

Os dígitos "1" - "0" são usados para entrada, por exemplo, ao introduzir o código.

C Tecla "Func"

A tecla "Func" adapta a sua função à situação. Pode mudar para o nível de menu anterior ao premir a tecla ou remover um caractere digitado ou mudar para o menu principal. O ecrã mostra a função atual da tecla (v. seção 3).

D „Tecla "On/Enter"

A tecla "On/Enter" inicia o sistema ou seleciona o item de menu atual.

E Tecla "1"

Se houver várias opções, essas teclas podem ser usadas para rolar para cima. Se isso for possível, o ecrã mostra-o (v. seção 3).

F Tecla "2"

Se houver várias opções, essas teclas podem ser usadas para rolar para baixo. Se isso for possível, o ecrã mostra-o (v. seção 3).

G Sensor de impressões digitais

As impressões digitais podem ser armazenadas através do sensor de impressões digitais ou utilizadas para abrir o cofre.

Caro cliente,

Muito obrigado por ter adquirido um cofre equipado com o sistema eletrônico SecuTronic da BURG-WÄCHTER. Este sistema eletrônico é certificado de acordo com a ECB Classe B.

Acaba de adquirir um produto que cumpre requisitos de segurança muito altos e que foi desenvolvido e produzido de acordo com os padrões técnicos mais recentes. Esta fechadura é certificada de acordo com a EN 1300:2018. (Classificação das fechaduras de alta segurança de acordo com a sua resistência à abertura não autorizada).

Importante: Por favor, leia todo o manual de instruções antes de começar a programação e guarde-o em lugar seguro para o poder consultar sempre que seja necessário.

Desejamos-lhe muita felicidade com o seu novo cofre da BURG-WÄCHTER. Burg-Wächter KG

Generalidades

Ativação

O sistema eletrônico é ligado com a tecla On do teclado. Ele então acende. Ao mesmo tempo, o visor mostra o logótipo BURG-WÄCHTER por um momento antes que a máscara de entrada para o código PIN ou impressão digital apareça.

Idioma

O guiamento de menu no ecrã está disponível em doze idiomas e pode ser definido através do item de menu Idioma. Você encontrará uma explicação precisa disso no Capítulo "Menu de Idioma/Language".

Consultas de autorização

Para abri-lo com a impressão digital, um código PIN válido também deve ser inserido.

Contexto:

Todas as impressões digitais não recebem o valor total na versão atual do software. Para obter uma autorização de abertura, no entanto, um valor total deve ser alcançado. Como resultado, você também precisa de um código PIN válido de outro utilizador. Quando um código pin é crido no cofre, a questão é se o acesso deve ser usado juntamente com uma impressão digital. Neste caso, o valor do código pin é automaticamente degradado, pelo que não pode conceder acesso sem outro código pin ou impressão digital de outro utilizador. Uma combinação do código PIN e da impressão digital do mesmo utilizador não concede acesso.

Os códigos PIN sem uma impressão digital atribuída retêm o seu valor completo e, portanto, concedem acesso sem uma segunda solicitação de autorização.

Tempos de Bloqueio

Para proteger-se contra manipulações, a fechadura eletrônica bloqueia o acesso ao cofre por cinco minutos, se o código incorreto tiver sido introduzido três vezes consecutivas. A seguir, para cada entrada incorreta adicional, por dez minutos. Durante esse tempo de bloqueio, o tempo restante no ecrã retrocede. Não é possível abrir o cofre durante esse período, mesmo com um código de utilizador ou administrador válido.

Aumento da proteção contra roubo

Certifique-se de que os códigos não caíam em mãos não autorizadas. Portanto, mantenha os códigos num local seguro, para que só possam ser acedidos por pessoas autorizadas. Se um código for perdido, a fechadura deverá ser alterada para um novo código.

- O código de fábrica deve ser alterado, assim que a fechadura seja colocada em funcionamento.
- Os códigos simples, fáceis de adivinhar (por ex. 1-2-3-4-5-6) não podem ser utilizados.
- Os dados pessoais (por ex. datas de aniversário) ou outros dados conhecidos do titular que possam conduzir ao acesso, não podem ser utilizados como código.
- Após troca de código, com a porta de segurança aberta, a fechadura deve ser verificada várias vezes.

Atenção: Todas as alterações ao código do administrador, código de fábrica e código do usuário devem ser feitas com a porta do cofre aberta! Após o sistema de bloqueio ser alterado para um novo código, deve ser operado várias vezes com o novo código quando a porta estiver aberta.

Possibilidades de entrada

Teclas numéricas:

Os dígitos "1" - "0" são usados para entrada, por exemplo, ao introduzir o código.

Tecla "Func":

A tecla "Func" adapta a sua função à situação. Pode mudar para o nível de menu anterior ao premir a tecla ou remover um caractere digitado ou mudar para o menu principal. O ecrã mostra a função atual da tecla.

Tecla "On/Enter":

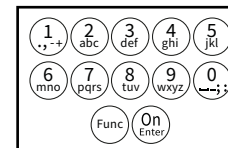
A tecla "On/Enter" inicia o sistema ou seleciona o item de menu atual.

Teclas "1" e "2":

Se houver várias opções, essas teclas podem ser usadas para rolar para cima e para baixo. Se isso for possível, o ecrã mostra-o com as setas correspondentes.

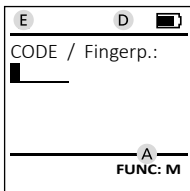
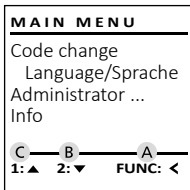
Sensor de impressões digitais:

As impressões digitais podem ser armazenadas através do sensor de impressões digitais ou utilizadas para abrir o cofre.



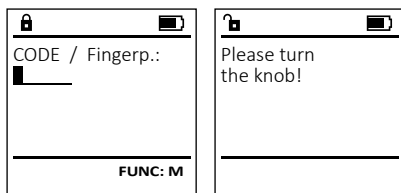
Ecrã

- A Indica se a última entrada pode ser cancelada (<) ou substituída pelo menu principal (M) através da tecla Func.
- B (2:▼) aparece quando se pode rolar para baixo com a tecla "2".
- C (1:▲) aparece quando se pode rolar para cima com a tecla "1".
- D (🔋) indica o nível da pilha.
- E (🔒/🔓) indica se o dispositivo de bloqueio liberou a trava e o cofre pode ser aberto.



Abertura

Abrir com código PIN



- Ligue a fechadura com a tecla ^{On}Enter.
- Introduza o código PIN de 6 dígitos (configuração de fábrica "1-2-3-4-5-6").
- O ecrã apresenta "Please turn the knob!" (Por favor, gire o botão rotativo!)
- Gire o botão.

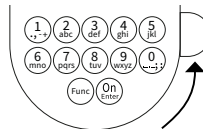
Abrir com impressão digital



- Ligue a fechadura com a tecla ^{On}Enter.
- Passe um dedo treinado no meio, de cima para baixo, sobre o sensor.
- A mensagem "Valor não atingido" aparece no ecrã.
- Introduza um código PIN válido de 6 dígitos (configuração de fábrica "1-2-3-4-5-6") de outro utilizador.
- O ecrã apresenta "Please turn the knob!" (Por favor, gire o botão rotativo!)
- Gire o botão.

Fechar

Após fechar o cofre, é necessário mover manualmente o botão rotativo para a posição inicial. Certifique-se de que o botão rotativo esteja na mesma posição que na figura seguinte.



Menu

Estrutura do Menu

- Alteração do código
- Idioma/Language
- Administrador
 - > Utilizador
 - > Criar
 - > Criar código
 - > Adicionar dedo
 - > Atribuir
 - > Atribuir código
 - > Atribuir dedo
 - > Excluir
 - > Funções de tempo
 - > Definir hora
 - > Definir data
 - > SZ/WZ automáticos
 - > Tempo de atraso
 - > Programação
 - > Atualização do banco de dados
 - > Atualização de firmware
 - > Reorganizar
 - > Operações
 - > Exibir
 - > Armazenar
 - > Definições
 - > Registrar
 - > FP reset
 - > Gerar AES-Key
- Informação
 - > Informação do Sistema
 - > Verificação do Sistema

Descrição das funções do menu

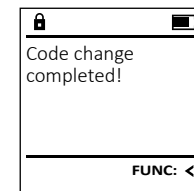
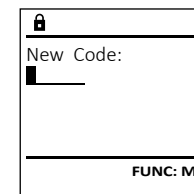
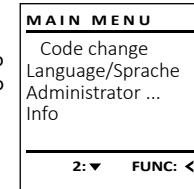
Menu de Alteração do Código

Alteração do código do administrador e do código do utilizador. Salientamos que, por razões de segurança, o código do administrador/utilizador de fábrica deve ser alterado para um código definido individualmente.

- Ligue a fechadura com a tecla ^{On}Enter.
- Em seguida, pressione Func.
- Surge "Menu principal".
- Confirme com ^{On}Enter.
- Agora pode rolar com a tecla 1 ou 2 até que o administrador/utilizador cujo código deve ser alterado seja destacado.
- Confirme com ^{On}Enter.
- Introduza o código antigo ou de fábrica anteriormente válido e pressione ^{On}Enter.
- Introduza o novo código e confirme com ^{On}Enter.
- Repita a entrada e confirme novamente com ^{On}Enter. (Código alterado) apresenta-se.
- Pressione qualquer tecla.

Indicação: Quando uma fechadura segura é iniciada pela primeira vez, são solicitadas informações adicionais sobre a data e hora atuais:

- Insira o dia (2 dígitos).
- Insira o mês (2 dígitos).
- Insira o ano (2 dígitos).
- Insira a hora (2 dígitos).
- Insira os minutos (2 dígitos).



Menu de Idioma/Language

- Ligue a fechadura com a tecla ^{On} _{Enter}.
- Em seguida, pressione ^{Func}.
- Surge "Main menu" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Language" (Idioma) seja destacado.
- Confirme com ^{On} _{Enter}.
- Surge "Main menu / language" (Menu principal/Idioma)
- Role novamente com a tecla 1 ou 2 até o idioma desejado ser destacado.
- Confirme com ^{On} _{Enter}.
- Surge "Data has been saved!" (Os dados foram armazenados!).
- Pressione qualquer tecla.

```

MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
Info
1:▲ 2:▼ FUNC:◀
    
```

```

LANGUAGE
Čeština
Deutsch
English
Español
1:▲ 2:▼ FUNC:◀
    
```

Menu do Administrador

Este menu possui vários submenus para agrupar funções. As funções nesta seção só podem ser totalmente utilizadas com o código do administrador.

```

MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
Info
1:▲ 2:▼ FUNC:◀
    
```

Menu do Administrador / Utilizador

Menu do Administrador / Utilizador / Criar

Os utilizadores criados podem abrir o cofre. Para informações sobre pesos, ver página 65.

Submenu do Administrador / Utilizador / Criar / Criar código

- Ligue a fechadura com a tecla ^{On} _{Enter}.
- Em seguida, pressione ^{Func}.
- Surge "Main menu" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Administrator" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com ^{On} _{Enter}.
- Surge "Main menu / Administrator" (Menu principal / Administrador).
- Confirme com ^{On} _{Enter}.
- Surge "Main menu / Administrator / User" (Menu principal / Administrador / Utilizador).
- Confirme com ^{On} _{Enter}.
- Surge "Main menu / Administrator / User / Create" (Menu principal / Administrador / Utilizador / Criar).
- Confirme com ^{On} _{Enter}.
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.

```

USER
Create
Assign
Delete
2:▼ FUNC:◀
    
```

```

USER.0001 CD
Combination:
[FP]
FUNC: M
    
```

- O próximo espaço de armazenamento livre é exibido (por exemplo, USER.0002 CD).
- Introduza o código de 6 dígitos e confirme com ^{On} _{Enter}.
- Role pelas combinações possíveis com a tecla 1 ou 2.
- Se não tiver selecionado uma combinação, confirme 3x com ^{On} _{Enter}.
- Se selecionou a combinação "FP", você tem de programar a sua impressão digital conforme descrito no submenu "Administrator / User / Create / Create fingerprint" (Administrador / Utilizador / Criar / Adicionar dedo).

Submenu do Administrador / Utilizador / Criar / Adicionar dedo

- Ligue a fechadura com a tecla ^{On} _{Enter}.
- Em seguida, pressione ^{Func}.
- Surge "Main menu" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Administrator" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com ^{On} _{Enter}.
- Surge "Main menu / Administrator" (Menu principal / Administrador).
- Confirme com ^{On} _{Enter}.
- Surge "Main menu / Administrator / User" (Menu principal / Administrador / Utilizador).
- Confirme com ^{On} _{Enter}.
- Surge "Main menu / Administrator / User / Create" (Menu principal / Administrador / Utilizador / Criar).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Adicionar dedo" seja destacado.
- Confirme com ^{On} _{Enter}.
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- Surge "Create Finger" (Adicionar dedo).
- Passo o dedo várias vezes de cima para baixo e no meio sobre o sensor.
- Você será solicitado a repetir o processo (para mensagens de erro, consulte a página 71) ou receberá a mensagem "USER.XXXX FP created!" (USER.XXXX FP foi criado com sucesso).
- Pressione qualquer tecla.

```

USER.0002 CD
569425
Combination:
[FP]
1:▲ 2:▼ FUNC:◀
    
```

```

USER.0001 CD
Created!
FUNC:◀
    
```

```

USER
Create Code
Create Finger
1:▲ 2:▼ FUNC:◀
    
```

```

Program finger
■■■4↓
FUNC:◀
    
```

```

USER.0003 FP
created!
FUNC:◀
    
```

Menu do Administrador / Utilizador / Atribuir

Cada utilizador pode ter um código e uma impressão digital. Para informações sobre pesos, ver página 65.

Submenu do Administrador / Utilizador / Atribuir / Atribuir código

- Ligue a fechadura com a tecla ^{On} _{Enter}.
- Em seguida, pressione ^{Func}.
- Surge "Main menu" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Administrator" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com ^{On} _{Enter}.
- Surge "Main menu / Administrator" (Menu principal / Administrador).
- Confirme com ^{On} _{Enter}.
- Surge "Main menu / Administrator / User" (Menu principal / Administrador / Utilizador).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Assign" (Atribuir) seja destacado.
- Confirme com ^{On} _{Enter}.
- Surge "Main menu / Administrator / User / Assign" (Menu principal / Administrador / Utilizador / Atribuir).
- Confirme com ^{On} _{Enter}.
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- Agora pode rolar a usar as teclas 1 ou 2 até que o utilizador a quem um código será atribuído seja destacado.
- Confirme com ^{On} _{Enter}.
- Introduza o código de 6 dígitos e confirme com ^{On} _{Enter}.
- Role pelas combinações possíveis com a tecla 1 ou 2.
- Se não tiver selecionado uma combinação, confirme 3x com ^{On} _{Enter}.

```

USER
Create
Assign
Delete
1:▲ 2:▼ FUNC:◀
    
```

```

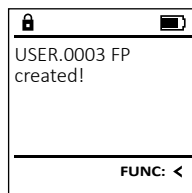
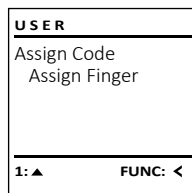
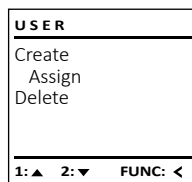
USER
Assign Code
Assign Finger
2:▼ FUNC:◀
    
```

```

USER.0001
1:▲ 2:▼ FUNC: M
    
```

Submenu do Administrador / Utilizador / Atribuir / Atribuir dedo

- Ligue a fechadura com a tecla On_{Enter} .
- Em seguida, pressione Func .
- Surge "Main menu" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Administrator" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com On_{Enter} .
- Surge "Main menu / Administrator" (Menu principal / Administrador).
- Confirme com On_{Enter} .
- Surge "Main menu / Administrator / User" (Menu principal / Administrador / Utilizador).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Assign" (Atribuir) seja destacado.
- Confirme com On_{Enter} .
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Assign Finger" (Atribuir dedo) seja destacado.
- Confirme com On_{Enter} .
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- Surge "Main menu / Administrator / User / Assign Finger" (Menu principal / Administrador / Utilizador / Atribuir).
- Agora você pode rolar a usar tecla 1 ou 2 até que o utilizador a quem uma impressão digital seja atribuída seja destacado.
- Confirme com On_{Enter} .
- Surge "Create fingerprint" (Adicionar).
- Passe o dedo várias vezes de cima para baixo e no meio sobre o sensor.
- Você será solicitado a repetir o processo (para mensagens de erro, consulte a página 71) ou receberá a mensagem "USER.XXXX FP created!" (USER.XXXX FP foi criado com sucesso).
- Pressione qualquer tecla.

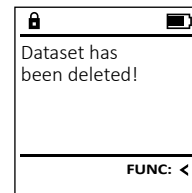
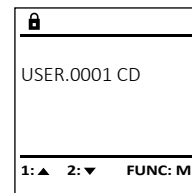
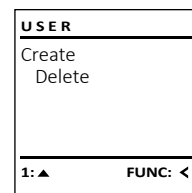


Menu do Administrador / Utilizador / Excluir

Utilizadores excluídos não têm mais acesso ao cofre. No entanto, estes permanecem no histórico.

Submenu do Administrador / Utilizador / Excluir

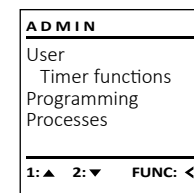
- Ligue a fechadura com a tecla On_{Enter} .
- Em seguida, pressione Func .
- Surge "Main menu" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Administrator" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com On_{Enter} .
- Surge "Main menu / Administrator" (Menu principal / Administrador).
- Confirme com On_{Enter} .
- Surge "Main menu / Administrator / User" (Menu principal / Administrador / Utilizador).
- Confirme com On_{Enter} .
- Surge "Main menu / Administrator / User / Delete" (Menu principal / Administrador / Utilizador / Excluir).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Delete" (Excluir) seja destacado.
- Confirme com On_{Enter} .
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- Agora pode rolar com a tecla 1 ou 2 até que o utilizador que deseja excluir seja destacado.
- Confirme com On_{Enter} .
- Surge "Data has been deleted" (Registo eliminado).
- Pressione qualquer tecla.



Menu do Administrador / Funções de tempo

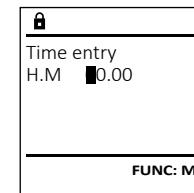
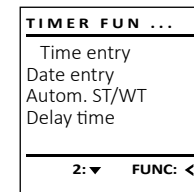
Além da hora e da data, você também pode definir se deseja alternar automaticamente entre o horário de verão / inverno da Europa Central.

O tempo de atraso impede a abertura rápida em caso de roubo.



Menu do Administrador / Funções de tempo / Definir hora

- Ligue a fechadura com a tecla On_{Enter} .
- Em seguida, pressione Func .
- Surge "Main menu" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Administrator" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com On_{Enter} .
- Surge "Main menu / Administrator" (Menu principal / Administrador).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Timer functions" (Funções de tempo) seja destacado.
- Confirme com On_{Enter} .
- Surge "Administrator / Time entry" (Administrador / Funções de tempo).
- Confirme com On_{Enter} .
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- O tempo (ritmo de 24 horas) pode ser definido através do teclado.
- Confirme com On_{Enter} .
- Surge "Data has been saved!" (Os dados foram armazenados!).
- Pressione qualquer tecla.



Menu do Administrador / Funções de tempo/ Data

- Ligue a fechadura com a tecla **On**.
- Em seguida, pressione **Func**.
- Surge "Main menu" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Administrator" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com **On**.
- Surge "Main menu / Administrator" (Menu principal / Administrador).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Timer functions" (Funções de tempo) seja destacado.
- Confirme com **On**.
- Surge "Timer functions" (Funções de tempo).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Date entry" (Data) seja destacado.
- Confirme com **On**.
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- A data pode ser definida com o teclado.
- Confirme com **On**.
- Surge "Data has been saved!" (Os dados foram armazenados!).
- Pressione qualquer tecla.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```

Date entry
D.M.Y [00.00]
FUNC: M
```

Menu do Administrador / Funções de tempo / SZ/WZ utomáticos

Mudança automática entre horário de verão / inverno na Europa Central.

- Ligue a fechadura com a tecla **On**.
- Em seguida, pressione **Func**.
- Surge "Main menu" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Administrator" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com **On**.
- Surge "Administrator" (Administrador).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Timer functions" (Funções de tempo) seja destacado.
- Confirme com **On**.
- Surge "Timer functions" (Funções de tempo).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Autom. ST/WT" (SZ/WZ Autom) seja destacado.
- Confirme com **On**.
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- A troca automática de hora pode ser ligada ou desligada com as teclas 1 ou 2.
- Confirme com **On**.
- Surge "Data has been saved!" (Os dados foram armazenados!).
- Pressione qualquer tecla.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```

Autom. ST/WT
[ON]
1:▲ FUNC: M
```

Menu do Administrador / Funções de tempo / Tempo de atraso

O tempo de atraso define um tempo de espera desejado antes da execução de uma função e pode, assim, impedir uma abertura rápida em caso de um ataque. Após o tempo de atraso expirar, uma entrada válida e completa deve ser feita novamente para conceder acesso.

- Ligue a fechadura com a tecla **On**.
- Em seguida, pressione **Func**.
- Surge "Main menu" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Administrator" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com **On**.
- Surge "Administrator" (Administrador).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Timer functions" (Funções de tempo) seja destacado.
- Confirme com **On**.
- Surge "Timer functions" (Funções de tempo).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Delay time" (Tempo de atraso) seja destacado.
- Confirme com **On**.
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária. Se um tempo de atraso já tiver sido definido, ele deverá ser executado primeiro.
- O tempo de atraso (0-99 minutos) pode ser definido pelo teclado.
- Confirme com **On**.
- Surge "Data has been saved!" (Os dados foram armazenados!).
- Pressione qualquer tecla.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1:▲ FUNC: <
```

```

Delay time
[00] min
FUNC: M
```

Menu do Administrador / Programação

Uma atualização de firmware instala a versão mais recente do software. A reorganização classifica o banco de dados.

```
ADMIN
User
Timer functions
Programming
Processes
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

Menu do Administrador / Programação / Atualização do banco de dados

Esta função não está ativada por enquanto.

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
2:▼ FUNC: <
```

Menu do Administrador / Programação / Atualização do firmware

- Verifique se as baterias estão carregadas antes da atualização do firmware.
- Copie a nova versão do firmware para um cartão microSD formatado em FAT-32 e o insira no slot para cartão microSD.
- Ligue a fechadura com a tecla **On**.
- Em seguida, pressione **Func**.
- Surge "Main menu" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Administrator" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com **On**.
- Surge "Administrator" (Administrador).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Programming" (Programação) seja destacado.
- Confirme com **On**.
- Surge "Programming" (Programação).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Firmwareupdate" (Atualização de firmware) seja destacado.
- Confirme com **On**.
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- Surge "Confirm current original Firmware version with Enter" (O firmware original do fabricante atual. Confirmar versão com Enter!).
- Confirme com **On**. Você não precisa intervir no processo posteriormente.
- A mensagem "Do not interrupt power" (Não interrompa a energia) é exibida.
- O ecrã apaga-se por um tempo.
- Após a conclusão da atualização, a mensagem "Firmwareupdate completed" (Atualização de firmware realizada) surge.

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```

Confirm current
original firmware
version with Enter!
FUNC: M
```

```

Firmwareupdate
complete!
FUNC: <
```

Menu do Administrador / Programação / Reorganizar

Para otimizar o banco de dados dos utilizadores e reestruturar os seus registos de dados, a reorganização deve ser realizada de forma cíclica.

- Ligue a fechadura com a tecla **On**.
- Em seguida, pressione **Func**.
- Surge "Main menu" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Administrator" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com **On**.
- Surge "Administrator" (Administrador).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Programming" (Programação) seja destacado.
- Confirme com **On**.
- Surge "Programming" (Programação).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Restructure" (Reorganizar) seja destacado.
- Confirme com **On**.
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- Surge "Restructuring in progress!" (Reorganização em curso).

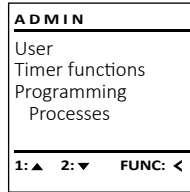
```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
1:▲ FUNC: <
```

```

Restructuring
in progress!
FUNC: <
```

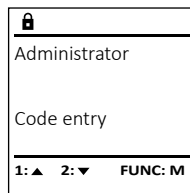
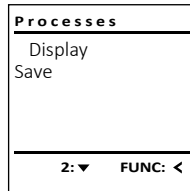
Menu do Administrador / Operações

O histórico pode ser salvo num cartão microSD inserido ou emitido diretamente no ecrã.



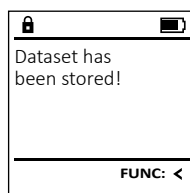
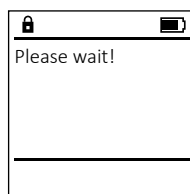
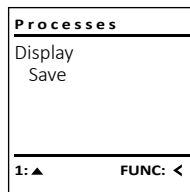
Menu do Administrador / Operações / Exibir

- Ligue a fechadura com a tecla On_{Enter} .
- Em seguida, pressione Func .
- Surge "Main menu" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Administrator" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com On_{Enter} .
- Surge "Administrator" (Administrador).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Processes" (Operações) seja destacado.
- Confirme com On_{Enter} .
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- Role pelos registos de dados com a tecla 1 ou 2.
- Confirme com On_{Enter} .



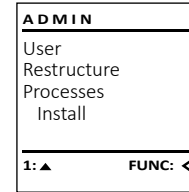
Menu do Administrador / Operações / Armazenar

- Insira um cartão microSD formatado em FAT-32 no slot para cartão microSD.
- Ligue a fechadura com a tecla On_{Enter} .
- Em seguida, pressione Func .
- Surge "Main menu" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Administrator" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com On_{Enter} .
- Surge "Administrator" (Administrador).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Processes" (Operações) seja destacado.
- Confirme com On_{Enter} .
- Surge "Processes" (Operações).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Save" (Armazenar) seja destacado.
- Confirme com On_{Enter} .
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- Surge "Please wait!" (Por favor, aguarde!).
- Surge "Dataset has been stored!" (Os dados foram armazenados!).
- Pressione qualquer tecla.



Menu do Administrador / Definições

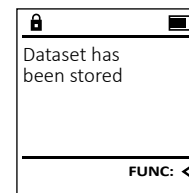
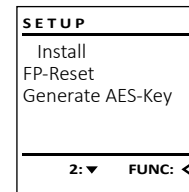
O sistema deve ser registado para comunicação dentro do dispositivo.
FP Reset remove todas as impressões digitais.



Menu do Administrador / Definições / Registrar

No caso de uma falha completa do sistema, pode ser necessário voltar a registar o painel de controlo eletrónico no mecanismo de fechamento.

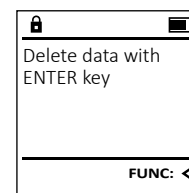
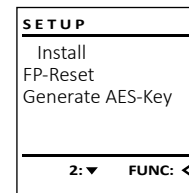
- Ligue a fechadura com a tecla On_{Enter} .
- Em seguida, pressione Func .
- Surge "Main menu" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Administrator" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com On_{Enter} .
- Surge "Administrator" (Administrador).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Setup" (Definições) seja destacado.
- Confirme com On_{Enter} .
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- Surge "Dataset has been stored" (Os dados foram armazenados!).
- Pressione qualquer tecla.



Após o login, o código do administrador deve ser alterado conforme descrito no menu Alteração de código.

Menu do Administrador / Definições / FP reset

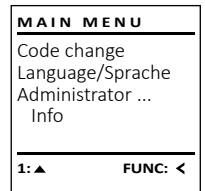
- Ligue a fechadura com a tecla On_{Enter} .
- Em seguida, pressione Func .
- Surge "Main menu" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Administrator" (Administrador) seja destacado.
- Confirme com On_{Enter} .
- Surge "Administrator" (Administrador).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Setup" (Definições) seja destacado.
- Confirme com On_{Enter} .
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "FP-Reset" (FP reset) seja destacado.
- Confirme com On_{Enter} .
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- Surge "Delete data with ENTER key" (Excluir dados com a tecla ENTER).
- Confirme com On_{Enter} .
- Surge "Please wait!" (Por favor, aguarde!).
- Pressione qualquer tecla.



Menu do Administrador / Definições / Gerar AES-Key.

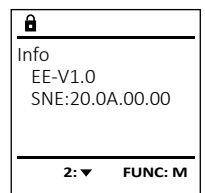
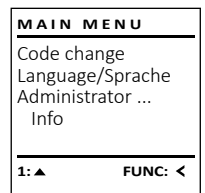
Esta função não está ativada por enquanto.

Neste menu, você pode exibir várias informações sobre o sistema.



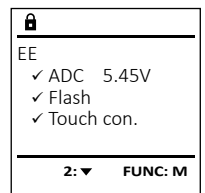
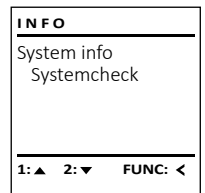
Menu Informações / Informações do sistema

- Ligue a fechadura com a tecla On_{Enter} .
- Em seguida, pressione Func .
- Surge "Main menu" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Info" (Informações) seja destacado.
- Confirme com On_{Enter} .
- Surge "Info" (Informações).
- Confirme com On_{Enter} .
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- As informações do sistema são exibidas.
- Role com a tecla 1 ou 2 para ver as informações.
- Use a tecla Func novamente para retornar.



Menu informações / Verificação do sistema

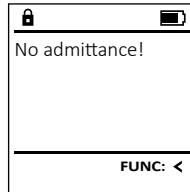
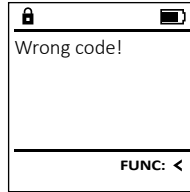
- Ligue a fechadura com a tecla On_{Enter} .
- Em seguida, pressione Func .
- Surge "Main menu" (Menu principal).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Info" (Informações) seja destacado.
- Confirme com On_{Enter} .
- Surge "Info" (Informações).
- Role com a tecla 1 ou 2 até que o item de menu "Systemcheck" (Verificação do Sistema) seja destacado.
- Confirme com On_{Enter} .
- Introduza o código do administrador para obter a autorização necessária.
- As informações de verificação do sistema são exibidas.
- Role com a tecla 1 ou 2 para ver as informações.
- Use a tecla Func novamente para retornar.



Mensagens de erro

A seguir, as mensagens De seguida mostramos as mensagens de erro que poderão aparecer no ecrã quando é programado um dedo ou quando se abre com um dedo.

Mensagem de erro	Solução
<i>Too fast! Please repeat (Muito rápido! Por favor repita)</i>	Arraste o dedo mais lentamente sobre o sensor.
<i>Too tilted! Please repeat (Muito torto! Por favor repita)</i>	Arraste o dedo diretamente sobre o sensor.
<i>Too short! Please repeat (Muito curto! Por favor repita)</i>	Arraste o dedo sobre o sensor para poder ler mais área do seu dedo.
<i>Position in the middle and repeat! (Posicione no meio e repita!)</i>	Coloque o dedo no meio do sensor.
<i>Wrong code! (Código errado!)</i>	Digite um código válido.
<i>No admittance! (Nenhuma entrada!)</i>	Um dedo não autorizado foi utilizado. Repita com um dedo autorizado.



Substituição das pilhas

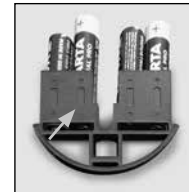
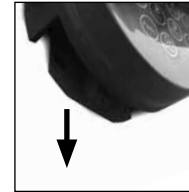
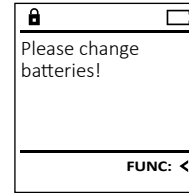
Você pode verificar o status das pilhas a qualquer momento com o indicador de nível das pilhas no canto superior direito do ecrã. Se a capacidade das pilhas estiver a esgotar-se, uma mensagem correspondente será exibida no ecrã: Quando esse aviso aparecer, substitua as pilhas o mais rápido possível.

Remova os parafuso na parte inferior dos componentes da fechadura eletrónica. Para isso é necessária uma chave fendas Torx T8. Isso está incluído no âmbito da entrega.

Deslize a tampa com as pilhas viradas para baixo.

Remova as pilhas usadas e descarte-as de acordo com as instruções de descarte na página 71. Substitua as pilhas por quatro pilhas Mignon AA de 1,5 V novas e de acordo com a polaridade correta. Para esse fim, ilustrações são mostradas no suporte das pilhas. Por favor, use pilhas de marca e não recarregáveis.

Empurre a tampa e as pilhas de volta para a fechadura eletrónica e aperte-as firmemente.



Garantia

Os produtos da BURG-WÄCHTER são produzidos de acordo com as normas técnicas em vigor no momento da produção e em cumprimento das nossas normas de qualidade. A garantia inclui exclusivamente falhas que comprovadamente se devam a erros de produção ou de material no momento da venda. A garantia termina após dois anos, estando excluídas quaisquer outras reivindicações. Falhas e defeitos causados por transporte, operação ou utilização inadequada, desgaste, etc. estão excluídos da mesma. As pilhas estão excluídas da garantia. Eventuais defeitos que se verifiquem devem ser enviados por escrito ao vendedor, acompanhados do comprovativo original de compra e de uma breve descrição dos mesmos. Após verificação, dentro de um prazo adequado o fornecedor da garantia decide sobre uma possível reparação ou substituição.

Atenção:

Para fornecer-lhe um produto sem falhas e de alta qualidade e para ajudar-lhe de maneira ideal em caso de serviço ou reparação, é necessário que dispositivos defeituosos ou danificados, juntamente com o código de administrador válido, sejam apresentados ao seu revendedor com o recibo de compra original.

No caso de devoluções com base no seu direito de revogação, todas as partes do dispositivo também devem estar intactas nas configurações de fábrica. Em caso de inobservância, a garantia expira.

Eliminação do aparelho

Caro cliente,

Por favor, ajude a evitar desperdícios. Se num determinado momento pretender desfazer-se deste produto, por favor, lembre-se que existem muitos componentes feitos de materiais preciosos neste dispositivo que podem ser reciclados.



Salientamos que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, assim como as pilhas, não deverão ser descartados no lixo doméstico, devendo ser separados. Informe-se junto das autoridades competentes na sua cidade/comunidade sobre os pontos de recolha de lixo elétrico.



A BURG-WÄCHTER KG declara que este dispositivo está em conformidade com as diretivas 2014/30/UE (CEM) e 2011/65/UE (RoHS).

O texto completo da declaração de conformidade da UE pode ser encontrado em www.burg.biz.

Recomendação de segurança

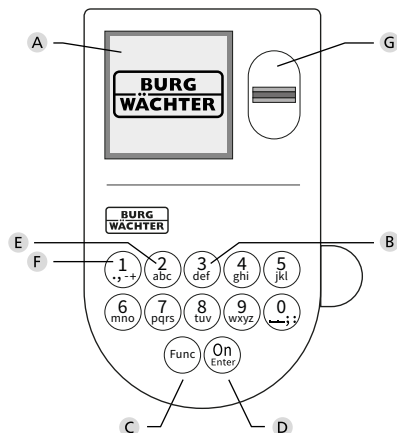
Por favor, limpe a superfície de operação do teclado, de vez em quando, com um pano de microfibra (por exemplo, pano de limpeza de óculos) para remover quaisquer impressões digitais da superfície do teclado.

Reservado o direito a erros de impressão e de redação, bem como a alterações técnicas.

Dados técnicos

Número de códigos de administrador:	1
Número de códigos de utilizador:	9 (máx.)
Número de códigos de impressões digitais:	20 (máx.)
Tempos de bloqueio:	Após 3x entradas incorretas de código 5 minutos e 10 minutos cada
Fonte de alimentação:	4x AA MIGNON LR6 ALCALINAS
Data/Hora:	✓
Atualizável (firmware):	✓
Quantidade do histórico:	2.000

Opbygning



A Display

B Tal-taster

Tallene "1"-0" bruges til indtastning, f.eks. ved indtastning af koden.

C "Func"-tast

"Func"-tasten tilpasser sin funktion til situationen. Enten skifter man ved tryk på tasten til det forrige menuniveau/man fjerner et indtastet tal eller man skifter til hovedmenuen. Displayet viser tastens aktuelle funktion (s. afsnit 3).

D "On/Enter"-Taste

"On/Enter"-tasten starter hhv. systemet og vælger det aktuelle menupunkt.

E "1"-tast

Hvis der findes flere valgmuligheder, kan man scrolle op ved hjælp af tasten. Hvis dette er muligt, viser displayet det (s. afsnit 3).

F "2"-tast

Hvis der findes flere valgmuligheder, kan man scrolle ned ved hjælp af tasten. Hvis dette er muligt, viser displayet det (s. afsnit 3).

G Fingerprint-sensor

Via fingerprint-sensoren kan fingeraftryk gemmes eller bruges til at åbne pengeskabet.

Kære kunde

Tak fordi du valgte et pengeskab fra BURG-WÄCHTER med SecuTronic-elektronik. Denne elektronik er certificeret iht. ECB klasse B. Du har hermed fået et produkt, der opfylder ekstremt høje sikkerhedskrav og som er udviklet og produceret efter den nyeste tekniske standard. Denne lås er certificeret iht. EN 1300:2018. (Enheder til sikker opbevaring – Klassifikation af højssikkerhedslåse efter deres modstandsevne over for uautoriseret åbning).

Vigtigt: Læs hele brugsanvisningen før programmering, og gem denne vejledning til senere reference, så du altid kan slå op i den.

Vi håber, du er tilfreds med dit nye pengeskab fra BURG-WÄCHTER. Venlig hilsen Burg-Wächter KG

Generelle oplysninger

Aktivering

Tilkobling af elektronikken sker ved hjælp af tastaturets -tast. Herefter lyser den. Samtidig viser displayet et kort øjeblik BURG-WÄCHTER-logoet, inden indtastningsskærmen til hhv. PIN-koden og fingerprint vises.

Sprog

Menunavigationen på displayet findes på tolv sprog og kan indstilles ved hjælp af menupunktet Sprog. En nøjagtig forklaring findes i kapitlet "Menu Sprog/ Language".

Kontrol af rettigheder

For at åbne med fingeraftrykket skal der desuden indtastes en gyldig PIN-kode.

Baggrund:

Det er ikke alle fingeraftryk, som i den aktuelle softwarefunktion får den fulde værdi. For at få en tilladelse til at åbne, skal man dog have en fuld rettighed. Derfor skal du desuden bruge en anden brugers gyldige PIN-kode. Ved oprettelsen af en PIN-kode ved pengeskabet kontrolleres det, om adgangen skal bruges sammen med et fingeraftryk. I dette tilfælde får PIN-koden automatisk en lavere værdi, hvorved den ikke kan give adgang uden en yderligere PIN-kode eller en anden brugers fingeraftryk. En kombination af samme brugers PIN-kode og fingeraftryk giver ingen adgang. PIN-koder uden et tildelt fingeraftryk beholder deres fulde værdi og giver dermed adgang uden et yderligere spørgsmål efter rettigheden.

Blokeringstid

Som sikkerhed mod manipulation blokerer låsens elektronik adgangen til pengeskabet i fem minutter, hvis der tre gange i træk er indtastet en forkert talkombination. Derefter blokerer den i ti minutter, hver gang der tages forkert igen. I blokeringstiden tæller displayet ned og viser den resterende tid. Åbning af pengeskabet er i løbet af denne tid ikke mulig, heller ikke med gyldig bruger- og administratorkode.

Øgning af sikkerheden mod indbrud

Sørg for, at uvedkommende ikke kan få fat i koderne. Opbevar derfor koderne et sikkert sted, således at de kun er tilgængelige for de berettigede personer. Hvis en kode bliver væk, skal låsen indstilles til en ny kode.

- Fabrikskoden skal ændres så snart koden tages i brug.
- Der må ikke bruges koder, som er nemme at gætte (f.eks. 1-2-3-4-5-6).
- Personlige data (f.eks. fødselsdage) eller andre data, som kan gættes ud fra kodeindehaverens identitet, må ikke benyttes.
- Efter hvert skift til en ny kode skal låsen kontrolleres flere gange med sikkerhedsdøren åben.

OBS! Alle ændringer af administratorkoden, den fabriksindstillede kode og brugerkoden skal udføres, når døren til enheden til den sikre opbevaring er åben! Når låsesystemet er indstillet til en ny kode, skal det aktiveres flere gange med den nye kode, mens døren er åben.

Indtastningsmuligheder

Numeriske taster:

Tallene "1"-0" bruges til indtastning, f.eks. ved indtastning af koden.

"Func"-tast:

"Func"-tasten ændrer funktion alt efter situationen. Enten skifter man ved tryk på tasten til det forrige menuniveau/man fjerner et indtastet tal eller man skifter til hovedmenuen. Displayet viser tastens aktuelle funktion.

"On/Enter"-tast:

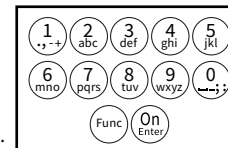
"On/Enter"-tasten starter systemet/vælger det aktuelle menupunkt.

Tast "1" og "2":

Hvis der er flere valgmuligheder, kan man scrolle op og ned med disse taster. Hvis dette er muligt, viser displayet det ved hjælp af tilhørende pile.

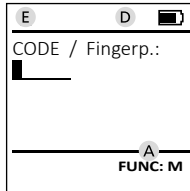
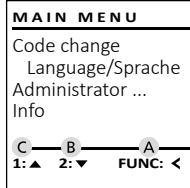
Fingerprint-sensor:

Via fingerprint-sensoren kan fingeraftryk gemmes eller bruges til at åbne pengeskabet.



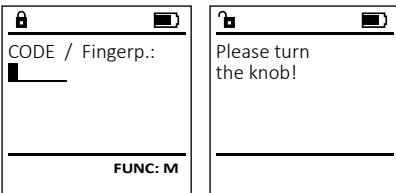
Display

- A Angiver, om man ved hjælp af tasten **Func** kan fortryde den senest indtastning (◀) eller skifte til hovedmenuen (M).
- B (2: ▼) vises, hvis man kan scrolle ned ved hjælp af tasten "2".
- C (1: ▲) vises, hvis man kan scrolle op ved hjælp af tasten "1".
- D (🔋) angiver batteriets ladetilstand.
- E (🔒/🔓) viser, om låsearmaturet har frigivet låsen og pengeskabet således kan åbnes.



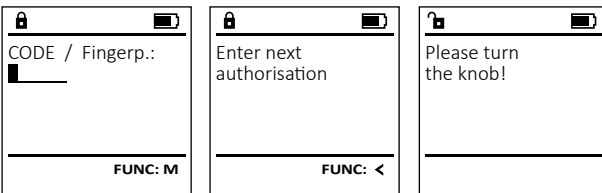
Åbning

Åbning med pinkode



- Slå låsen til ved hjælp af **On**-tasten.
- Indtast den 6-cifrede pinkode (fabriksindstillet kode "1-2-3-4-5-6").
- På displayet står der "Please turn the knob!" (Brug drejehåndtaget!)
- Drej på håndtaget.

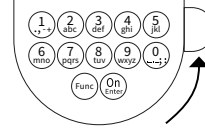
Åbning via fingeraftryk



- Slå låsen til ved hjælp af **On**-tasten.
- Træk en indlært finger oppefra og ned over midten af sensoren.
- På displayet vises bemærkningen "Validity not achieved" (værdi ikke nået).
- Indtast en anden brugers gyldige 6-cifrede PIN-kode (fra fabrikens side "1-2-3-4-5-6").
- På displayet står der "Please turn the knob!" (Brug drejehåndtaget!)
- Drej på håndtaget.

Lukning

Efter lukning af pengeskabet er det vigtigt, at du drejer drejknappen manuelt tilbage til udgangspositionen. Sørg for, at drejknappen er i samme position som vist på nedenstående billede.



Menustruktur

Menustrukturens opbygning

- Kodeændring
- Sprog/language
- Administrator
 - > Bruger
 - > Opret
 - > Opret kode
 - > Læg finger på
 - > Tildel
 - > Tildel kode
 - > Tildel finger
 - > Slet
 - > Tidsfunktioner
 - > Indstil klokkeslæt
 - > Indstil dato
 - > Automatisk ST/VT
 - > Forsinkelsestid
 - > Programmering
 - > Database-update
 - > Firmware-update
 - > Reorganisér
 - > Handlinger
 - > Vis
 - > Gem
 - > Setup
 - > Log på
 - > FP-Reset
 - > Generer AES-key
- Info
 - > Systeminfo
 - > Systemtjek

Beskrivelse af menufunktioner

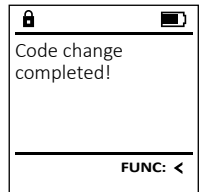
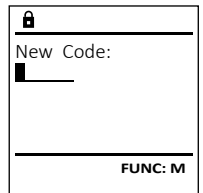
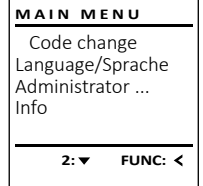
Menu Kodeændring

Ændring af administratorkode samt brugerkode. Vi gør opmærksom på, at den fabriksindstillede administratorkode af sikkerhedsmæssig årsager skal ændres til en individuelt indstillet kode.

- Slå låsen til ved hjælp af **On**-tast.
- Tryk herefter på **Func**.
- Der vises "Main menu" (Hovedmenu).
- Bekræft med **On**.
- Med tasterne 1 eller 2 kan du nu scrolle så længe, indtil den administrator/bruger, hvis kode skal ændres, er markeret.
- Bekræft med **On**.
- Indtast ved hjælp af tastaturet den tidligere gældende gamle kode eller den fabriksindstillede kode, og tryk på **On**.
- Indtast ved hjælp af tastaturet den nye kode og bekræft med **On**.
- Gentag indtastningen, og bekræft igen med **On**.
- Ved korrekt indtastning ses "Code change completed!" (Kodeændring udført).
- Tryk på en vilkårlig tast.

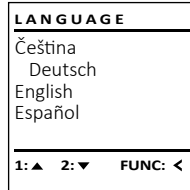
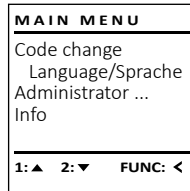
Bemærk: Første gang en pengeskabslås tages i brug, vil du blive spurgt om den aktuelle dato og klokkeslættet:

- Indtastning af dag (2-cifret).
- Indtastning af måned (2-cifret).
- Indtastning af år (2-cifret).
- Indtastning af time (2-cifret).
- Indtastning af minutter (2-cifret).



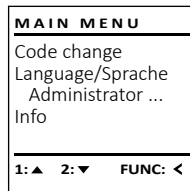
Menu Sprog/Language

- Slå låsen til ved hjælp af On Enter -tasten.
- Tryk herefter på Func .
- Der vises "Main menu" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Language" (Sprog) er markeret.
- Bekræft med On Enter .
- Nu vises "Main menu / language" (Hovedmenu/Sprog).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil det ønskede sprog er markeret.
- Bekræft med On Enter .
- Nu vises "Data has been saved!" (Data er gemt!)
- Tryk på en vilkårlig tast.



Menu Administrator

Denne menu har flere undermenuer, så funktioner er inddelt i grupper. Funktionerne i dette afsnit kan anvendes fuldt ud med administratorkode.



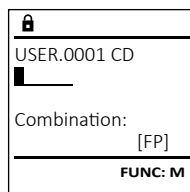
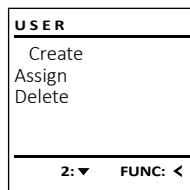
Menu Administrator / Bruger

Menu Administrator / Bruger / Opret

Oprettede brugere kan åbne pengeskabet. For informationer om rettigheder se side 72.

Undermenu Administrator / Bruger / Opret / Opret kode

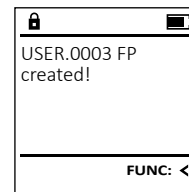
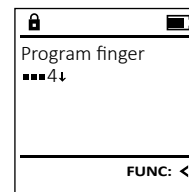
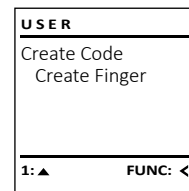
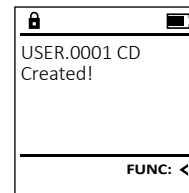
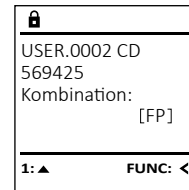
- Slå låsen til ved hjælp af On Enter -tasten.
- Tryk herefter på Func .
- Der vises "Main menu" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Administrator" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med On Enter .
- Nu vises "Main menu / Administrator" (Hovedmenu / Administrator).
- Bekræft med On Enter .
- Nu vises "Main menu / Administrator / User" (Hovedmenu / Administrator / Bruger).
- Bekræft med On Enter .
- Nu vises "Main menu / Administrator / User / Create" (Hovedmenu / Administrator / Bruger / Opret).
- Bekræft med On Enter .
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.



- Den næste ledige hukommelsesplads vises (f.eks. USER.0002 CD).
- Indtast den 6-cifrede kode, og bekræft med On Enter .
- Scroll igennem kombinationsmulighederne med hhv. tast 1 og 2.
- Hvis ikke du har valgt en kombination, skal du bekræfte 3x med On Enter .
- Hvis du har valgt kombinationen "FP", skal du indlære dit fingeraftryk som beskrevet i undermenuen "Administrator / User / Create / Create fingerprint" (Administrator / Bruger / Opret / Opret finger).

Undermenu Administrator / Bruger / Opret / Opret finger

- Slå låsen til ved hjælp af On Enter -tasten.
- Tryk herefter på Func .
- Der vises "Main menu" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Administrator" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med On Enter .
- Nu vises "Main menu / Administrator" (Hovedmenu / Administrator).
- Bekræft med On Enter .
- Nu vises "Main menu / Administrator / User" (Hovedmenu / Administrator / Bruger).
- Bekræft med On Enter .
- Nu vises "Main menu / Administrator / User / Create" (Hovedmenu / Administrator / Bruger / Opret).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Opret finger" er markeret.
- Bekræft med On Enter .
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Der vises "Create Finger" (Indlær finger).
- Træk fingeren flere gange oppefra og ned over midten af sensoren.
- Enten opfordres du til at gentage processen (ved fejlmeldinger, se side 78) eller modtager meddelelsen "USER.XXXX FP created!" (Oprettelse af USER.XXXX FP gennemført).
- Tryk på en vilkårlig tast.

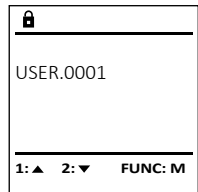
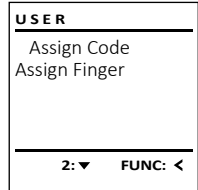
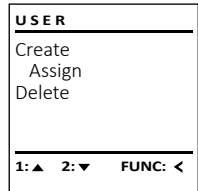


Menu Administrator / Bruger / Tildel

Hver bruger kan have en kode og et fingeraftryk. For informationer om rettigheder se side 72.

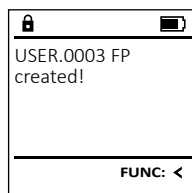
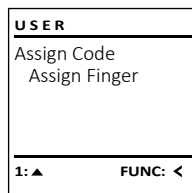
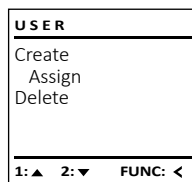
Undermenu Administrator / Bruger / Tildel / Tildel kode

- Slå låsen til ved hjælp af On Enter -tasten.
- Tryk herefter på Func .
- Der vises "Main menu" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Administrator" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med On Enter .
- Nu vises "Main menu / Administrator" (Hovedmenu / Administrator / Bruger).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Assign" (Tildel) er markeret.
- Bekræft med On Enter .
- Nu vises "Main menu / Administrator / User / Assign" (Hovedmenu / Administrator / Bruger / Tildel).
- Bekræft med On Enter .
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Med hhv. tast 1 og 2 kan du nu scrolle, indtil den bruger, som skal tildeles en kode, er markeret.
- Bekræft med On Enter .
- Indtast den 6-cifrede kode, og bekræft med On Enter .
- Scroll igennem kombinationsmulighederne med hhv. tast 1 og 2.
- Hvis ikke du har valgt en kombination, skal du bekræfte 3x med On Enter .



Undermenu Administrator / Bruger / Tildel / Tildel finger

- Slå låsen til ved hjælp af On -tasten.
- Tryk herefter på Func .
- Der vises "Main menu" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Administrator" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med On .
- Nu vises "Main menu / Administrator" (Hovedmenu / Administrator).
- Bekræft med On .
- Nu vises "Main menu / Administrator / User" (Hovedmenu / Administrator / Bruger).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Assign" (Tildel) er markeret.
- Bekræft med On .
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Assign Finger" (Tildel finger) er markeret.
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Nu vises "Main menu / Administrator / User / Assign Finger" (Hovedmenu / Administrator / Bruger / Tildel finger).
- Med hhv. tast 1 og 2 kan du nu scrolle, indtil den bruger, som skal tildeles et fingeraftryk, er markeret.
- Bekræft med On .
- Der vises "Create fingerprint" (Indlær finger).
- Træk fingeren flere gange oppefra og ned over midten af sensoren.
- Enten opfordres du til at gentage processen (ved fejlmeldinger, se side 78) eller modtager meddelelsen "Oprettelse af "USER.XXXX FP created!" (USER.XXXX FP gennemført).
- Tryk på en vilkårlig tast.

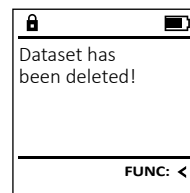
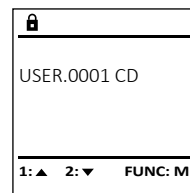
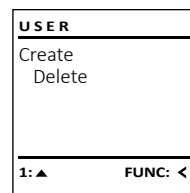


Menu Administrator / Bruger / Slet

Slettede brugere har ikke længere adgang til penge-skabet. De gemmes dog i historikken.

Undermenuen Administrator/bruger/sletning

- Slå låsen til ved hjælp af On -tasten.
- Tryk herefter på Func .
- Der vises "Main menu" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Administrator" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med On .
- Nu vises "Main menu / Administrator" (Hovedmenu / Administrator).
- Bekræft med On .
- Nu vises "Main menu / Administrator / User" (Hovedmenu / Administrator / Bruger).
- Bekræft med On .
- Nu vises "Main menu / Administrator / User / Delete" (Hovedmenu / Administrator / Bruger / Slet).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Delete" (Slet) er markeret.
- Bekræft med On .
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Med tast 1 eller 2 kan du nu scrolle, indtil den bruger, der skal slettes, er markeret.
- Bekræft med On .
- Nu vises "Data has been deleted" (Datasæt slettet).
- Tryk på en vilkårlig tast.

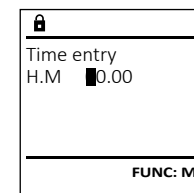
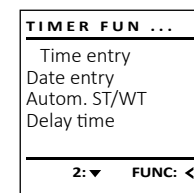
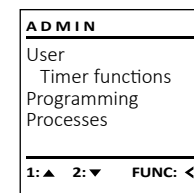


Menu Administrator / Tidsfunktioner

Ud over klokkeslæt og dato kan det også indstilles, om der skal skiftes automatisk mellem centraleuropæisk sommer-/vintertid. Forsinkelsestiden forhindrer en hurtig åbning i tilfælde af et overfald.

Menu Administrator / Tidsfunktioner / Indstil klokkeslæt

- Slå låsen til ved hjælp af On -tasten.
- Tryk herefter på Func .
- Der vises "Main menu" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Administrator" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med On .
- Nu vises "Main menu / Administrator" (Hovedmenu / Administrator).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Timer functions" (Tidsfunktioner) er markeret.
- Bekræft med On .
- Der vises "Administrator / Time entry" (Administrator / Tidsfunktioner).
- Bekræft med On .
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Via tastaturet kan tiden (24-timers-rytme) indstilles.
- Bekræft med On .
- Nu vises "Data has been saved!" (Data er gemt!).
- Tryk på en vilkårlig tast.



Menu Administrator / Tidsfunktioner / Indstil dato

- Slå låsen til ved hjælp af On_{Enter} -tasten.
- Tryk herefter på Func.
- Der vises "Main menu" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Administrator" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med On_{Enter} .
- Nu vises "Main menu / Administrator" (Hovedmenu / Administrator).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Timer functions" (Tidsfunktioner) er markeret.
- Bekræft med On_{Enter} .
- Nu vises "Timer functions" (Tidsfunktioner).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Date entry" (Dato) er markeret.
- Bekræft med On_{Enter} .
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Via tastaturet kan datoen indstilles.
- Bekræft med On_{Enter} .
- Nu vises "Data has been saved!" (Data er gemt!).
- Tryk på en vilkårlig tast.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```

Date entry
D.M.Y [0.00.00]
FUNC: M
```

Menu Administrator / Tidsfunktioner / Autom. ST/VT

Automatisk skift mellem centraleuropæisk sommer-/vintertid.

- Slå låsen til ved hjælp af On_{Enter} -tasten.
- Tryk herefter på Func.
- Der vises "Main menu" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Administrator" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med On_{Enter} .
- Nu vises "Administrator" (Administrator).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Timer functions" (Tidsfunktioner) er markeret.
- Bekræft med On_{Enter} .
- Nu vises "Timer functions" (Tidsfunktioner).
- Scroll med hhv. tast 1 og 2, indtil menupunktet "Autom. ST/WT" (Autom. ST/VT) er markeret.
- Bekræft med On_{Enter} .
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Via tasterne hhv. 1 og 2 kan den automatiske omstilling slås til eller fra.
- Bekræft med On_{Enter} .
- Nu vises "Data has been saved!" (Data er gemt!).
- Tryk på en vilkårlig tast.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```

Autom. ST/WT
[ON]
1:▲ FUNC: M
```

Menu Administrator / Tidsfunktioner / Forsinkelsestid

Forsinkelsestiden indstiller en ønsket ventetid inden udførelsen af en funktion og kan dermed forhindre en hurtig åbning i tilfælde af et overfald. Efter udløb af forsinkelsestiden skal der igen ske en gyldig og fuldstændig indtastning for at få adgang.

- Slå låsen til ved hjælp af On_{Enter} -tasten.
- Tryk herefter på Func.
- Der vises "Main menu" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Administrator" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med On_{Enter} .
- Nu vises "Administrator" (Administrator).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Timer functions" (Tidsfunktioner) er markeret.
- Bekræft med On_{Enter} .
- Nu vises "Timer functions" (Tidsfunktioner).
- Scroll med hhv. tast 1 og 2, indtil menupunktet "Delay time" (Forsinkelsestid) er markeret.
- Bekræft med On_{Enter} .
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige berettigelse. Hvis der er indstillet en forsinkelsestid, skal den først løbe igennem.
- Via tastaturet kan forsinkelsestiden (0-99 minutter) indstilles.
- Bekræft med On_{Enter} .
- Nu vises "Data has been saved!" (Data er gemt!).
- Tryk på en vilkårlig tast.

```
TIMER FUN ...
Time entry
Date entry
Autom. ST/WT
Delay time
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```

Delay time
[00] min
FUNC: M
```

Menu Administrator / Programmering

En firmware-update installerer den nyeste software-version. Reorganiseringen sorterer databasen.

```
ADMIN
User
Timer functions
Programming
Processes
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

Menu Administrator / Programmering / Database-update

Denne funktion er i begyndelsen ikke frigivet.

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
2:▼ FUNC: <
```

Menu Administrator / Programmering / Firmware-update

- Kontroller, at batterierne er fulde inden firmware-update.
- Kopier den nye firmware-version til et FAT-32-formatet microSD-kort og indsæt det i microSD-kortslottet.
- Slå låsen til ved hjælp af On_{Enter} -tasten.
- Tryk herefter på Func.
- Der vises "Main menu" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Administrator" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med On_{Enter} .
- Nu vises "Administrator" (Administrator).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Programming" er markeret.
- Bekræft med On_{Enter} .
- Der vises "Programming".
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Firmwareupdate" (Firmwareupdate) er markeret.
- Bekræft med On_{Enter} .
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Nu vises "Confirm current original Firmware version with Enter" (Aktuel original-producent firmware. Bekræft version med Enter).
- Bekræft med On_{Enter} . Derefter behøver du ikke at gribe yderligere ind i processen.
- Der vises meddelelsen "Do not interrupt power" (Strømmen må ikke afbrydes).
- Visningen på displayet forsvinder i noget tid.
- Efter endt opdatering vises oplysningen "Firmware-update completed" (Firmware-update gennemført).

```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```

Confirm current
original firmware
version with Enter!
FUNC: M
```

```

Firmwareupdate
complete!
FUNC: <
```

Menu Administrator / Programmering / Reorganisering

Reorganiseringen skal gennemføres cyklisk for at optimere brugerdata-basen og omstrukturere brugerdata-posterne.

- Slå låsen til ved hjælp af On_{Enter} -tasten.
- Tryk herefter på Func.
- Der vises "Main menu" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Administrator" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med On_{Enter} .
- Nu vises "Administrator".
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Programming" er markeret.
- Bekræft med On_{Enter} .
- Der vises "Programming".
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Restructure" (Reorganisering) er markeret.
- Bekræft med On_{Enter} .
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Nu vises "Restructuring in progress!" (Reorganisering i gang).

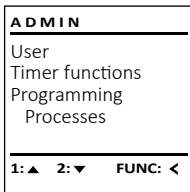
```
PROGRAMMING
Databaseupdate
Firmwareupdate
Restructure
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```

Restructuring
in progress!
FUNC: <
```

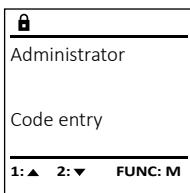
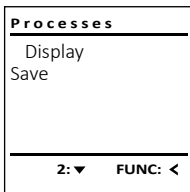
Menu Administrator / Handlinger

Historikken kan gemmes på et indsat microSD-kort eller vises direkte på displayet.



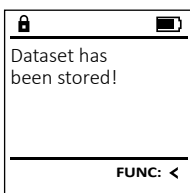
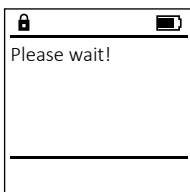
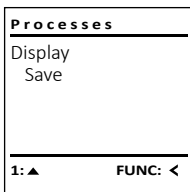
Menu Administrator / Handlinger / Vis

- Slå låsen til ved hjælp af On_{Enter} -tasten.
- Tryk herefter på Func .
- Der vises "Main menu" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Administrator" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med On_{Enter} .
- Nu vises "Administrator" (Administrator).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Processes" (Hændelser) er markeret.
- Bekræft med On_{Enter} .
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Scroll igennem datasættene med tast 1 eller 2.
- Bekræft med On_{Enter} .



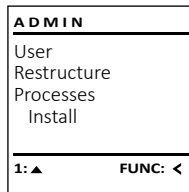
Menu Administrator / Hændelser / Gem

- Indsæt et FAT-32-formatet microSD-kort i microSD-kortslottet.
- Slå låsen til ved hjælp af On_{Enter} -tasten.
- Tryk herefter på Func .
- Der vises "Main menu" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Administrator" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med On_{Enter} .
- Nu vises "Administrator" (Administrator).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Processes" (Hændelser) er markeret.
- Bekræft med On_{Enter} .
- Der vises "Processes" (Hændelser).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Save" (Gem) er markeret.
- Bekræft med On_{Enter} .
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Der vises "Please wait!" (Afvent!)
- Nu vises "Dataset has been stored" (Data er gemt!).
- Tryk på en vilkårlig tast.



Menu Administrator / Setup

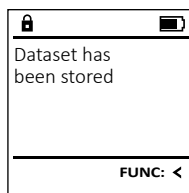
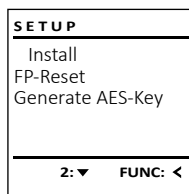
Systemet skal tilmeldes til kommunikationen indeni enheden.
FP-Reset fjerner alle fingeraftryk.



Menu Administrator / Setup / Tilmeld

I tilfælde af et komplet systemsvigt kan det ske, at det elektroniske betjeningspanel skal logges på låsemekanismen igen.

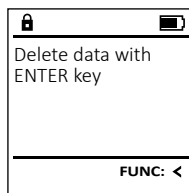
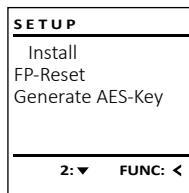
- Slå låsen til ved hjælp af On_{Enter} -tasten.
- Tryk herefter på Func .
- Der vises "Main menu" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Administrator" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med On_{Enter} .
- Nu vises "Administrator" (Administrator).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Setup" er markeret.
- Bekræft med On_{Enter} .
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Nu vises "Dataset has been stored" (Data er gemt!).
- Tryk på en vilkårlig tast.



Efter tilmeldingen skal administrator-koden ændres, som beskrevet i menuen Kodeændring.

Menu Administrator / Setup / FP-Reset

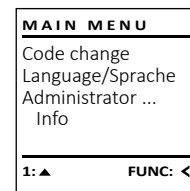
- Slå låsen til ved hjælp af On_{Enter} -tasten.
- Tryk herefter på Func .
- Der vises "Main menu" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Administrator" (Administrator) er markeret.
- Bekræft med On_{Enter} .
- Nu vises "Administrator" (Administrator).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Setup" (Setup) er markeret.
- Bekræft med On_{Enter} .
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "FP-Reset" (FP-Reset) er markeret.
- Bekræft med On_{Enter} .
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Der vises "Delete data with ENTER key" (Slet data med ENTER-tast).
- Bekræft med On_{Enter} .
- Der vises "Please wait!" (Afvent!).
- Tryk på en vilkårlig tast.



Menu Administrator / Setup / AES-key generer.

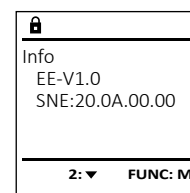
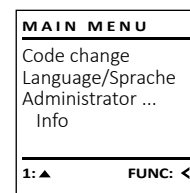
Denne funktion er i begyndelsen ikke frigivet.

I denne menu kan du få vist flere oplysninger om systemet.



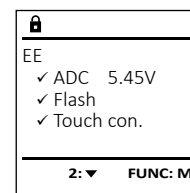
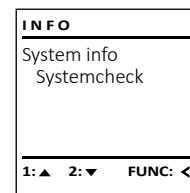
Menu Info / System info

- Slå låsen til ved hjælp af On_{Enter} -tasten.
- Tryk herefter på Func .
- Der vises "Main menu" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Info" (Info) er markeret.
- Bekræft med On_{Enter} .
- Der vises "Info" (Info).
- Bekræft med On_{Enter} .
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Systeminformationerne vises.
- Scroll med hhv. tast 1 og 2 for at se oplysningerne.
- Gå tilbage med Func -tasten.



Menu Info / Systemtjek

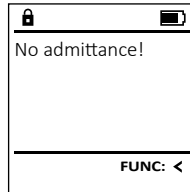
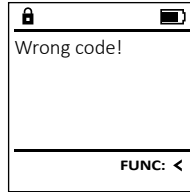
- Slå låsen til ved hjælp af On_{Enter} -tasten.
- Tryk herefter på Func .
- Der vises "Main menu" (Hovedmenu).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Info" (Info) er markeret.
- Bekræft med On_{Enter} .
- Der vises "Info" (Info).
- Scroll med hhv. tast 1 eller 2, indtil menupunktet "Systemcheck" (Systemtjek) er markeret.
- Bekræft med On_{Enter} .
- Indtast administratorkoden for at få den nødvendige tilladelse.
- Systeminformationerne vises.
- Scroll med hhv. tast 1 og 2 for at se oplysningerne.
- Gå tilbage med Func -tasten.



Fejlmeldinger

I det følgende vises fejlmeldingerne på displayet, hhv. ved indlæring af en finger og ved åbningen.

Fejlmelding	Løsning
<i>Too fast!</i> <i>Please repeat</i> <i>(For hurtigt! Gentag venligst)</i>	Træk fingeren langsommere hen over sensoren.
<i>Too tilted!</i> <i>Please repeat</i> <i>(For skævt! Gentag venligst)</i>	Træk fingeren lige hen over sensoren.
<i>Too short!</i> <i>Please repeat</i> <i>(For kort! Gentag venligst)</i>	Træk fingeren sådan hen over sensoren, at der kan læses en større flade af din finger.
<i>Position in the middle and repeat!</i> <i>(Placér i midten og gentag!)</i>	Placér din finger i midten over sensoren.
<i>Wrong code!</i> <i>(Kode forkert!)</i>	Indtast en gyldig kode.
<i>No admittance!</i> <i>(Ingen adgang!)</i>	Der blev brugt en ikke gemt finger. Gentag med en allerede indlært finger.



Udskiftning af batteri

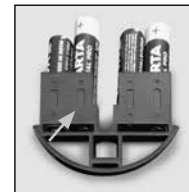
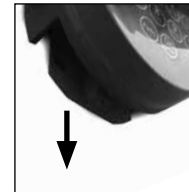
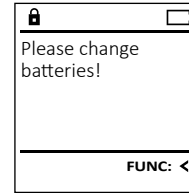
Ved hjælp af indikatoren for batteriets ladetilstand øverst til højre på displayet kan du altid se batteriets status. Når batteriets kapacitet går mod nul, vises der på displayet en meddelelse: Når denne meddelelse vises, skal du skifte batterier hurtigst muligt.

Fjern de skruen på undersiden af låsens elektronik. Hertil skal du bruge Torx T8 skruetrækker. Den er inkluderet i leveringsomfanget.

Lad dækslet glide ned og ud sammen med batterierne.

Fjern de gamle batterier, og bortskaf dem efter anvisningerne på side 78. Udskift batterierne med fire nye 1,5 V AA-batterier, og sørg for at vende dem rigtigt. Se billederne på batteriholderen. Brug almindelige batterier og ikke genopladelige batterier.

Skub dækslet samt batterierne ind i låsens elektronik igen, og skru dækslet fast.



Garanti

BURG-WÄCHTER produkter fremstilles i overensstemmelse med den gældende tekniske standard på produktionstidspunktet og under overholdelse af vores kvalitetsstandarder. Garantien omfatter udelukkende mangler, som bevisligt skyldes fabrikations- eller materialefejl på tidspunktet for salget. Garantien udløber efter to år, yderligere krav er udelukket. Opståede mangler og skader på grund af f.eks. Transport, fejlbetjening, usagkyndig brug, slitage etc. er ikke omfattet af garantien. Batterierne er ikke omfattet af garantien. Konstaterede mangler skal meddeles din forhandler skriftligt, inkl. original dokumentation for købet og kort beskrivelse af fejlen. Efter kontrol inden for en rimelig periode træffer garantigiver afgørelse om en eventuel reparation eller en udskiftning.

OBS!

For at kunne levere et fejlfrit produkt af høj kvalitet til dig og for at kunne hjælpe dig i forbindelse med service og reparation er det nødvendigt, at fejlbehæftede og defekte apparater fremvises hos din forhandler sammen med den gyldige administratorkode og den originale købskvittering.

Ved returnering som led i din fortrydelsesret skal alle apparatets dele desuden være ubeskadigede og befinde sig i fabriksindstillingen. Ved manglende overholdelse af dette bortfalder garantien.

Bortskaffelse af enheden

Kære kunde

Du kan hjælpe med at mindske affald. Hvis du på et tidspunkt har til hensigt at bortskaffe dette produkt, skal du huske, at mange af de komponenter, det består af, er fremstillet af værdifulde materialer, som kan genbruges.



Vi gør opmærksom på, at sådan kendetegnede elektriske og elektroniske apparater samt batterier ikke må bortskaffes over husholdningsaffald, men skal bortskaffes hhv. sorteret og separat. Spørg den ansvarlige myndighed i din by/din kommune, hvor der kan afleveres batterier og elektronisk affald.



Hermed erklærer BURG-WÄCHTER KG, at dette apparat opfylder direktiverne 2014/30/EU (EMC) og 2011/65/EU (RoHS).

Hele teksten til EU-overensstemmelseserklæringen findes på internetadressen www.burg.biz.

Sikkerhedsanbefaling

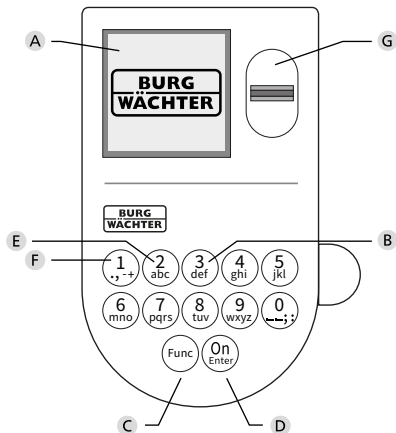
Rengør af og til tastaturets overflade med en mikrofiberklud (f.eks. brilleklud) for at fjerne eventuelle fingeraftryk på tastaturets overflade.

Vi tager forbehold for tryk- og opsætningsfejl samt tekniske ændringer.

Tekniske specifikationer

Antal administratorkoder:	1
Antal brugerkoder:	9 (maks.)
Antal af fingerprint-koder:	20 (maks.)
Blokeringstider:	Efter 3x forkert kodeindtastning 5 minutter, derefter 10 minutter hver gang
Spændingsforsyning:	4 stk. AA LR6 ALKALINE
Dato/klokkeslæt:	✓
Opdateringsmulig (firmware):	✓
Antal enheder i historik:	2.000

Rakenne



A Näyttö

B Numeropainikkeet

Numeroita "1"–"0" käytetään syöttämiseen, esim. koodia syötettäessä.

C "Func"-painike

"Func"-painike mukauttaa toimintonsa tilanteeseen. Painiketta käyttämällä siirrytään edelliselle valikkotasolle, poistetaan syötetty merkki tai siirrytään päävalikkoon. Näytössä näkyy painikkeen nykyinen toiminto (ks. kohta 3).

D "On/Enter"-painike

"On/Enter"-painike käynnistää järjestelmän tai valitsee nykyisen valikkokohdan..

E "1"-painike

Jos valintavaihtoehtoja on useampia, painikkeella voidaan vierittää ylös.

Jos tämä on mahdollista, näyttö ilmaisee tämän (ks. kohta 3).

F "2"-painike

Jos valintavaihtoehtoja on useampia, painikkeella voidaan vierittää alas.

Jos tämä on mahdollista, näyttö ilmaisee tämän (ks. kohta 3).

G Sormenjälkitunnistin

Sormenjälkitunnistimella voidaan tallentaa sormenjälkiä tai käyttää sitä kassakaapin avaamiseen.

Arvoisa asiakas,

kiitämme, että valitsit elektronisella SecuTronic-yksiköllä varustetun BURG-WÄCHTER -kassakaapin. Elektronikka on sertifioitu ECB luokan B mukaisesti. Valitsit tuotteen, joka täyttää äärimmäisen korkeat turvallisuusvaatimukset ja joka on kehitetty ja valmistettu uusimpien teknisten standardien mukaisesti. Tämä lukko on sertifioitu standardin EN 1300:2018 mukaisesti. (Korkean turvallisuusluokituksen lukkojen kassakaappiluokitus luvattoman avaamisen estoarvon perusteella).

Tärkeää: Ennen ohjelmoinnin aloitusta lue huolellisesti koko käyttöohje ja säilytä se varmassa paikassa, jotta voit milloin tahansa käyttää sitä.

Toivotamme sinulle paljon iloa uuden BURG-WÄCHTER -kassakaappisi käytössä. Burg-Wächter KG

Yleistä

Aktivointi

Elektronikka kytketään päälle näppäimistön On/Enter -painikkeella. Siihen syttyy sen jälkeen valo. Samanaikaisesti näytössä näkyy hetken BURG-WÄCHTER-logo ennen kuin pin-koodin tai sormenjäljen syöttömaski tulee näkyviin.

Kielet

Näytön valikon selaus on saatavana kahdellatoista kielellä, ja se voidaan asettaa valikon kohdasta Kielet. Tarkka selitys tälle löytyy luvusta "Valikko kieli/language".

Käyttöoikeuskyselyt

Sormenjäljellä avaamisen lisäksi täytyy antaa myös voimassa oleva pin-koodi.

Syy:

Kaikki sormenjäljet eivät saa nykyisessä ohjelmistoversiossa täyttä pätevyyttä. Avausluvan saamiseen on saavutettava kuitenkin täysi pätevyys. Joten tarvitset lisäksi toisen käyttäjän voimassa olevan pin-koodin. Kun kassakaappiin määritetään pin-koodi, kysytään, onko pääsy mahdollista yhdessä sormenjäljen kanssa. Tässä tapauksessa pin-koodin pätevyys alenee automaattisesti, minkä vuoksi sitä ei voida käyttää ilman toista pin-koodia tai toisen käyttäjän sormenjälkeä. Pääsy ei ole mahdollista saman käyttäjän pin-koodilla ja sormenjäljellä. Pin-koodi ilman sormenjälkeä säilyttää täyden pätevyuden ja antaa pääsyn ilman toista käyttöoikeuskyselyä.

Estoaajat

Manipuloinnin estämiseksi lukkoelektronikka estää pääsyn kassakaapille viiden minuutin ajan, jos numerokoodi syötetään väärin kolme kertaa peräkkäin. Tämän jälkeen jokaisen väärin syötetyn koodin yhdessä kymmenen minuutin ajan. Tämän estoaajan aikana näytössä näkyy vielä jäljellä oleva aika. Kassakaapin avaaminen ei ole mahdollista tänä aikana edes oikealla käyttäjä- tai järjestelmänvalvojakoodilla.

Murtovarkaussuojan korottaminen

Huolehdi, että koodit eivät joudu väärin käsiin. Säilytä koodeja sen vuoksi turvallisessa paikassa niin, että niihin pääsevät käsiksi vain siihen oikeutetut henkilöt. Jos koodi menee hukkaan, lukko on ohjelmoitava uudelle koodille.

- Tehdaskoodi on vaihdettava heti, kun lukko otetaan käyttöön.
- Yksinkertaisia, helposti arvattavia koodeja (esim. 1-2-3-4-5-6) ei saa käyttää.
- Henkilökohtaisia tietoja (esim. syntymäaika) tai muita tietoja, joiden perusteella olisi mahdollista koodin omistajaan liittyen päätellä itse koodi, ei saa käyttää koodina.
- Koodinvaihdon jälkeen on lukko tarkistettava useampaan kertaan turvaoven ollessa auki.

Huomio: Kaikki järjestelmänvalvojan koodin, tehdaskoodin ja käyttäjäkoodin muutokset on tehtävä kassakaapin oven ollessa auki! Kun lukkojärjestelmään on muutettu uusi koodi, se on aktivoitava uudella koodilla monta kertaa oven ollessa auki.

Syöttömahdollisuudet

Numeropainikkeet:

Numeroita "1"–"0" käytetään syöttämiseen, esim. koodia syötettäessä.

"Func"-painike:

"Func"-painike mukauttaa toimintonsa tilanteeseen. Painiketta käyttämällä siirrytään edelliselle valikkotasolle, poistetaan syötetty merkki tai siirrytään päävalikkoon. Näytössä näkyy painikkeen nykyinen toiminto.

"On/Enter"-painike:

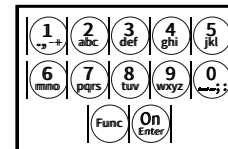
"On/Enter"-painike käynnistää järjestelmän tai valitsee nykyisen valikkokohdan.

Painikkeet "1" ja "2":

Jos valintavaihtoehtoja on useampia, näillä painikkeilla voidaan vierittää ylös tai alas. Jos tämä on mahdollista, näyttö ilmaisee tämän vastaavalla nuolella.

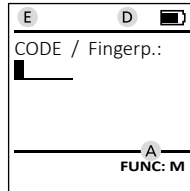
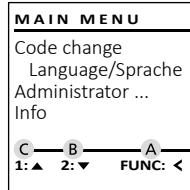
Sormenjälkitunnistin:

Sormenjälkitunnistimella voidaan tallentaa sormenjälkiä tai käyttää sitä kassakaapin avaamiseen.



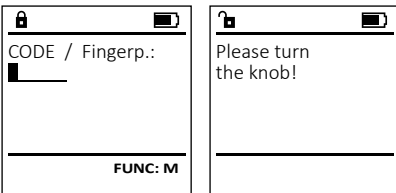
Näyttö

- A Ilmoittaa, voidaanko painikkeella **Func** peruuttaa viimeinen syöttö (◀) tai siirtyä päävalikkoon (M).
- B (2:▼) näytetään, kun painikkeella "2" voi vierittää alas.
- C (1:▲) näytetään, kun painikkeella "1" voi vierittää ylös.
- D (🔒) ilmoittaa paristojen tason.
- E (🔒/🔓) näyttää, onko lukkomekanismi vapauttanut lukituksen ja voidaanko kassakaappi siten avata.



Avas

Avas PIN-koodilla



- Kytke lukko päälle **On** -painikkeella.
- Syötä 6-numeroinen pin-koodi (tehdasasetuksena "1-2-3-4-5-6").
- Näytössä näkyy "Please turn the knob!" (Käytä kiertonuppia!)
- Kierrä nuppia.

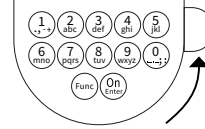
Avas sormenjäljellä



- Kytke lukko päälle **On** -painikkeella.
- Vedä opetettu sormi keskellä ylhäältä alas tunnistimen yli.
- Näyttöön tulee ilmoitus "Validity not achieved" (pätevyyttä ei saavutettu).
- Syötä toisen käyttäjän 6-numeroinen pin-koodi (tehdasasetuksena "1-2-3-4-5-6").
- Näytössä näkyy "Please turn the knob!" (Käytä kiertonuppia!)
- Kierrä nuppia.

Sulkeminen

Kassakaapin sulkemisen jälkeen kiertonuppi on vietävä manuaalisesti aloitusasentoon. Varmista, että kiertonuppi on samassa asennossa kuin kuvassa.



Valikkorakenne

Valikkorakenteen kokoonpano

- Koodin vaihto
- Kieli/Language
- Järjestelmänvalvoja
 - > Käyttäjä
 - > Luo
 - > Luo koodi
 - > Aseta sormi
 - > Kohdistaa
 - > Kohdistaa koodi
 - > Kohdistaa sormi
 - > Poista
 - > Aikatoiminnot
 - > Aseta kellonaika
 - > Aseta päivämäärä
 - > Automaattinen kesä-/talviaika
 - > Viiveaika
 - > Ohjelmointi
 - > Tietokannan päivitys
 - > Laiteohjelmiston päivitys
 - > Järjestä uudelleen
 - > Tapahtumat
 - > Näytä
 - > Tallenna
 - > Asetukset
 - > Kirjautuu
 - > Nollaa sormenjälki
 - > Luo AES-Key
- Tiedoksi
 - > Järjestelmätiedot
 - > Järjestelmän tarkistus

Valikkotoimintojen kuvaus

Valikko Koodin vaihto

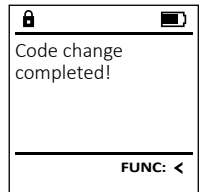
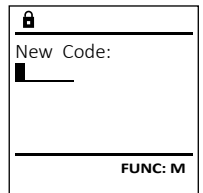
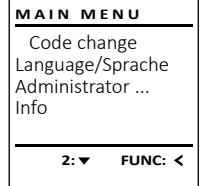
Järjestelmänvalvojan koodin sekä käyttäjäkoodien muutos.

Haluamme huomauttaa, että turvallisuussyistä tehtäällä asetettu järjestelmänvalvojan koodi on vaihdettava yksilöllisesti asetettavaan koodiin.

- Kytke lukko päälle **On** -painikkeella.
- Paina sitten **Func**.
- Näkyviin tulee "Main menu" (Päävalikko).
- Vahvista painamalla **On**.
- Painikkeella 1 tai 2 voit nyt vierittää niin kauan, kunnes se järjestelmänvalvoja/käyttäjä on merkitty, jonka koodi halutaan muuttaa.
- Vahvista painamalla **On**.
- Syötä näppäimistöllä vanha voimassa oleva tai tehdaskoodi ja paina **On**.
- Syötä näppäimistöllä uusi koodi ja vahvista painamalla **On**.
- Toista syöttöä ja vahvista uudelleen painamalla **On**.
- Oikean syötön yhteydessä tulee näkyviin "Code change completed!" (Koodin vaihto tehty).
- Paina mitä tahansa painiketta.

Huomautus: Kun kassakaapin lukko otetaan käyttöön ensimmäistä kertaa, kysytään lisäksi tietoja päivämäärästä ja kellonajasta:

- Päivän syöttö (2-numeroinen).
- Kuukauden syöttö (2-numeroinen).
- Vuoden syöttö (2-numeroinen).
- Tuntien syöttö (2-numeroinen).
- Minuuttien syöttö (2-numeroinen).



Valikko Kieli/Language

- Kytke lukko päälle ^{On}_{Enter}-painikkeella.
- Paina sitten ^{Func}.
- Näkyviin tulee "Main menu" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Language" (Kieli) on merkitty.
- Vahvista painamalla ^{On}_{Enter}.
- Näkyviin tulee "Main menu / language" (Päävalikko / Kieli)
- Vieritä painikkeella 1 tai 2 niin kauan, kunnes haluttu kieli on merkitty.
- Vahvista painamalla ^{On}_{Enter}.
- Näkyviin tulee "Data has been saved!" (Tiedot tallennettiin!)
- Paina mitä tahansa painiketta.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
Info
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```
LANGUAGE
Čeština
Deutsch
English
Español
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

Valikko Järjestelmänvalvoja

Tässä valikossa on useita alavalikoita toimintojen ryhmittelemiseksi. Tämän osan toimintoja voidaan käyttää täysimääräisesti vain järjestelmänvalvojan koodilla.

```
MAIN MENU
Code change
Language/Sprache
Administrator ...
Info
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

Valikko Järjestelmänvalvoja / Käyttäjät

Valikko Järjestelmänvalvoja / Käyttäjät / Luo

Luodut käyttäjät voivat avata kassakaapin. Katso pätevyystiedot sivulta 79.

Alavalikko Järjestelmänvalvoja / Käyttäjät / Luo / Luo koodi

- Kytke lukko päälle ^{On}_{Enter}-painikkeella.
- Paina sitten ^{Func}.
- Näkyviin tulee "Main menu" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Administrator" (Järjestelmänvalvoja) on merkitty.
- Vahvista painamalla ^{On}_{Enter}.
- Näkyviin tulee "Main menu / Administrator" (Päävalikko / Järjestelmänvalvoja).
- Vahvista painamalla ^{On}_{Enter}.
- Näkyviin tulee "Main menu / Administrator / User" (Päävalikko / Järjestelmänvalvoja / Käyttäjät).
- Vahvista painamalla ^{On}_{Enter}.
- Näkyviin tulee "Main menu / Administrator / User / Create" (Päävalikko / Järjestelmänvalvoja / Käyttäjät / Luo).
- Vahvista painamalla ^{On}_{Enter}.
- Syötä järjestelmänvalvojan koodi saadaksesi tarvittavat oikeudet.

```
USER
Create
Assign
Delete
2:▼ FUNC: <
```

```
USER.0001 CD
Combination:
[FP]
FUNC: M
```

- Seuraava vapaa tallennuspaikka näytetään (esim. USER.0002 CD).
- Syötä 6-numeroinen koodi ja vahvista painamalla ^{On}_{Enter}.
- Selaa yhdistelmämahdollisuuksia painikkeella 1 tai 2.
- Jos et ole valinnut yhdistelmää, vahvista 3 kertaa painamalla ^{On}_{Enter}.
- Jos olet valinnut yhdistelmän "Sormenjälki", opeta sormenjälkesi, kuten alavalikossa "Administrator / User / Create / Create fingerprint" (Järjestelmänvalvoja / Käyttäjät / Luo / Aseta sormi) on kuvattu.

Alavalikko Järjestelmänvalvoja / Käyttäjät / Luo / Aseta sormi

- Kytke lukko päälle ^{On}_{Enter}-painikkeella.
- Paina sitten ^{Func}.
- Näkyviin tulee "Main menu" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Administrator" (Järjestelmänvalvoja) on merkitty.
- Vahvista painamalla ^{On}_{Enter}.
- Näkyviin tulee "Main menu / Administrator" (Päävalikko / Järjestelmänvalvoja).
- Vahvista painamalla ^{On}_{Enter}.
- Näkyviin tulee "Main menu / Administrator / User" (Päävalikko / Järjestelmänvalvoja / Käyttäjät).
- Vahvista painamalla ^{On}_{Enter}.
- Näkyviin tulee "Main menu / Administrator / User / Create" (Päävalikko / Järjestelmänvalvoja / Käyttäjät / Luo).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Aseta sormi" on merkitty.
- Vahvista painamalla ^{On}_{Enter}.
- Syötä järjestelmänvalvojan koodi saadaksesi tarvittavat oikeudet.
- Näkyviin tulee "Create Finger" (Opetta sormi).
- Vedä sormea useamman kerran keskellä ylhäältä alas tunnistimen yli.
- Joko sinua pyydetään toistamaan toimenpiteen (virheilmoitukset, katso s. 85) tai saat ilmoituksen "USER.XXXX FP created!" (USER.XXXX FP) on luotu.
- Paina mitä tahansa painiketta.

```
USER.0002 CD
569425
Kombination:
[FP]
1:▲ FUNC: <
```

```
USER.0001 CD
Created!
FUNC: <
```

```
USER
Create Code
Create Finger
1:▲ FUNC: <
```

```
Program finger
■■■4↓
FUNC: <
```

```
USER.0003 FP
created!
FUNC: <
```

Valikko Järjestelmänvalvoja / Käyttäjät / Kohdistus

Jokaisella käyttäjällä voi olla sekä koodi että sormenjälki. Katso pätevyystiedot sivulta 79.

Alavalikko Järjestelmänvalvoja / Käyttäjät / Kohdistus / Kohdistus koodi

- Kytke lukko päälle ^{On}_{Enter}-painikkeella.
- Paina sitten ^{Func}.
- Näkyviin tulee "Main menu" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Administrator" (Järjestelmänvalvoja) on merkitty.
- Vahvista painamalla ^{On}_{Enter}.
- Näkyviin tulee "Main menu / Administrator" (Päävalikko / Järjestelmänvalvoja).
- Vahvista painamalla ^{On}_{Enter}.
- Näkyviin tulee "Main menu / Administrator / User" (Päävalikko / Järjestelmänvalvoja / Käyttäjät).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Assign" (Kohdistus) on merkitty.
- Vahvista painamalla ^{On}_{Enter}.
- Näkyviin tulee "Main menu / Administrator / User / Assign" (Päävalikko / Järjestelmänvalvoja / Käyttäjät / Kohdistus).
- Vahvista painamalla ^{On}_{Enter}.
- Syötä järjestelmänvalvojan koodi saadaksesi tarvittavat oikeudet.
- Painikkeella 1 tai 2 voit nyt vierittää niin kauan, kunnes se käyttäjä on merkitty, jolle koodi halutaan kohdistaa.
- Vahvista painamalla ^{On}_{Enter}.
- Syötä 6-numeroinen koodi ja vahvista painamalla ^{On}_{Enter}.
- Selaa yhdistelmämahdollisuuksia painikkeella 1 tai 2.
- Jos et ole valinnut yhdistelmää, vahvista 3 kertaa painamalla ^{On}_{Enter}.

```
USER
Create
Assign
Delete
1:▲ 2:▼ FUNC: <
```

```
USER
Assign Code
Assign Finger
2:▼ FUNC: <
```

```
USER.0001
1:▲ 2:▼ FUNC: M
```



Alavalikko Järjestelmänvalvoja / Käyttäjä /

Kohdistista / Aseta sormi

- Kytke lukko päälle On_{Enter}-painikkeella.
- Paina sitten Func.
- Näkyviin tulee "Main menu" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Administrator" (Järjestelmänvalvoja) on merkitty.
- Vahvista painamalla On_{Enter}.
- Näkyviin tulee "Main menu / Administrator" (Päävalikko / Järjestelmänvalvoja).
- Vahvista painamalla On_{Enter}.
- Näkyviin tulee "Main menu / Administrator / User" (Päävalikko / Järjestelmänvalvoja / Käyttäjä).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Assign" (Kohdistista) on merkitty.
- Vahvista painamalla On_{Enter}.
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Assign Finger" (Aseta sormi) on merkitty.
- Vahvista painamalla On_{Enter}.
- Syötä järjestelmänvalvojan koodi saadaksesi tarvittavat oikeudet.
- Näkyviin tulee "Main menu / Administrator / User / Assign Finger" (Päävalikko / Järjestelmänvalvoja / Käyttäjä / Kohdistista).
- Painikkeella 1 tai 2 voit nyt vierittää niin kauan, kunnes se käyttäjä on merkitty, jolle halutaan kohdistaa sormenjälki.
- Vahvista painamalla On_{Enter}.
- Näkyviin tulee "Create fingerprint" (Opeta sormi).
- Vedä sormea useamman kerran keskellä ylhäältä alas tunnistimen yli.
- Joko sinua pyydetään toistamaan toimenpide (virheilmoitukset, katso s. 85) tai saat ilmoituksen "USER.XXXX FP created!" (USER.XXXX FP) on luotu.
- Paina mitä tahansa painiketta.

USER
Create Assign Delete
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <

USER
Assign Code Assign Finger
1: ▲ FUNC: <

 
USER.0003 FP created!
FUNC: <


Valikko Järjestelmänvalvoja / Käyttäjä / Poista



Poistetuilla käyttäjillä ei ole enää pääsyä kassakaappiin. He pysyvät kuitenkin historiassa.

Alavalikko Järjestelmänvalvoja / Käyttäjä / Poista

- Kytke lukko päälle On_{Enter}-painikkeella.
- Paina sitten Func.
- Näkyviin tulee "Main menu" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Administrator" (Järjestelmänvalvoja) on merkitty.
- Vahvista painamalla On_{Enter}.
- Näkyviin tulee "Main menu / Administrator" (Päävalikko / Järjestelmänvalvoja).
- Vahvista painamalla On_{Enter}.
- Näkyviin tulee "Main menu / Administrator / User" (Päävalikko / Järjestelmänvalvoja / Käyttäjä).
- Vahvista painamalla On_{Enter}.
- Näkyviin tulee "Main menu / Administrator / User / Delete" (Päävalikko / Järjestelmänvalvoja / Käyttäjä / Poista).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Delete" (Poista) on merkitty.
- Vahvista painamalla On_{Enter}.
- Syötä järjestelmänvalvojan koodi saadaksesi tarvittavat oikeudet.
- Painikkeella 1 tai 2 voit nyt vierittää niin kauan, kunnes se käyttäjä on merkitty, joka halutaan poistaa.
- Vahvista painamalla On_{Enter}.
- Näkyviin tulee "Data has been deleted" (Tietue poistettu).
- Paina mitä tahansa painiketta.

USER
Create Delete
1: ▲ FUNC: <


USER.0001 CD
1: ▲ 2: ▼ FUNC: M

 
Dataset has been deleted!
FUNC: <

Valikko Järjestelmänvalvoja / Aikatoiminnot



Kellonajan ja päivämäärän ohella voidaan asettaa, tapahtuuko automaattinen siirto kesä-/talviajan välillä. Viiveaika estää nopean avaamisen ryöstön yhteydessä.

ADMIN
User Timer functions Programming Processes
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <

Valikko Järjestelmänvalvoja / Aikatoiminnot / Aseta kellonaika

- Kytke lukko päälle On_{Enter}-painikkeella.
- Paina sitten Func.
- Näkyviin tulee "Main menu" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Administrator" (Järjestelmänvalvoja) on merkitty.
- Vahvista painamalla On_{Enter}.
- Näkyviin tulee "Main menu / Administrator" (Päävalikko / Järjestelmänvalvoja).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Timer functions" (Aikatoiminnot) on merkitty.
- Vahvista painamalla On_{Enter}.
- Näkyviin tulee "Administrator / Time entry" (Järjestelmänvalvoja / Aikatoiminnot).
- Vahvista painamalla On_{Enter}.
- Syötä järjestelmänvalvojan koodi saadaksesi tarvittavat oikeudet.
- Aika (24 tunnin rytmi) voidaan asettaa näppäimistöä.
- Vahvista painamalla On_{Enter}.
- Näkyviin tulee "Data has been saved!" (Tiedot tallennettiin!).
- Paina mitä tahansa painiketta.

TIMER FUN ...
Time entry Date entry Autom. ST/WT Delay time
2: ▼ FUNC: <


Time entry H.M  0.00
FUNC: M

Valikko Järjestelmänvalvoja / Aikatoiminnot / Aseta päivämäärä

- Kytke lukko päälle ^{On}_{Enter} -painikkeella.
- Paina sitten ^{Func}.
- Näkyviin tulee "Main menu" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Administrator" (Järjestelmänvalvoja) on merkitty.
- Vahvista painamalla ^{On}_{Enter}.
- Näkyviin tulee "Main menu / Administrator" (Päävalikko / Järjestelmänvalvoja).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Timer functions" (Aikatoiminnot) on merkitty.
- Vahvista painamalla ^{On}_{Enter}.
- Näkyviin tulee "Timer functions" (Aikatoiminnot).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Date entry" (Päivämäärä) on merkitty.
- Vahvista painamalla ^{On}_{Enter}.
- Syötä järjestelmänvalvojan koodi saadaksesi tarvittavat oikeudet.
- Päivämäärän voi asettaa näppäimistöä.
- Vahvista painamalla ^{On}_{Enter}.
- Näkyviin tulee "Data has been saved!" (Tiedot tallennettiin!).
- Paina mitä tahansa painiketta.

TIMER FUN ...		
Time entry		
Date entry		
Autom. ST/WT		
Delay time		
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <		

Date entry		
D.M.Y		0.00.00
FUNC: M		

Valikko Järjestelmänvalvoja / Aikatoiminnot / Automaattinen kesä-/talviaika

Automaattinen vaihto kesä-/talviajan välillä.

- Kytke lukko päälle ^{On}_{Enter} -painikkeella.
- Paina sitten ^{Func}.
- Näkyviin tulee "Main menu" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Administrator" (Järjestelmänvalvoja) on merkitty.
- Vahvista painamalla ^{On}_{Enter}.
- Näkyviin tulee "Administrator" (Järjestelmänvalvoja).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Timer functions" (Aikatoiminnot) on merkitty.
- Vahvista painamalla ^{On}_{Enter}.
- Näkyviin tulee "Timer functions" (Aikatoiminnot).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Autom. ST/WT" (Automaattinen kesä-/talviaika) on merkitty.
- Vahvista painamalla ^{On}_{Enter}.
- Syötä järjestelmänvalvojan koodi saadaksesi tarvittavat oikeudet.
- Painikkeella 1 tai 2 voidaan automaattinen ajanvaihto hyväksyä tai hylätä.
- Vahvista painamalla ^{On}_{Enter}.
- Näkyviin tulee "Data has been saved!" (Tiedot tallennettiin!).
- Paina mitä tahansa painiketta.

TIMER FUN ...		
Time entry		
Date entry		
Autom. ST/WT		
Delay time		
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <		

Autom. ST/WT		
[ON]		
1: ▲ FUNC: M		

Valikko Järjestelmänvalvoja / Aikatoiminnot / Viiveaika

Viiveaika määrittää halutun odotusajan ennen toiminnon suorittamista ja se voi siten estää nopean avaamisen ryöstön yhteydessä. Viiveajan jälkeen on annettava uudelleen pätevä ja täydellinen syöttö pääsyä varten.

- Kytke lukko päälle ^{On}_{Enter} -painikkeella.
- Paina sitten ^{Func}.
- Näkyviin tulee "Main menu" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Administrator" (Järjestelmänvalvoja) on merkitty.
- Vahvista painamalla ^{On}_{Enter}.
- Näkyviin tulee "Administrator" (Järjestelmänvalvoja).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Timer functions" (Aikatoiminnot) on merkitty.
- Vahvista painamalla ^{On}_{Enter}.
- Näkyviin tulee "Timer functions" (Aikatoiminnot).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Delay time" (Viiveaika) on merkitty.
- Vahvista painamalla ^{On}_{Enter}.
- Syötä järjestelmänvalvojan koodi saadaksesi tarvittavat oikeudet. Mikäli viiveaika on jo asetettu, sen täytyy antaa kuluu.
- Viiveaika (0–99 minuuttia) voidaan asettaa näppäimistöä.
- Vahvista painamalla ^{On}_{Enter}.
- Näkyviin tulee "Data has been saved!" (Tiedot tallennettiin!).
- Paina mitä tahansa painiketta.

TIMER FUN ...		
Time entry		
Date entry		
Autom. ST/WT		
Delay time		
1: ▲ FUNC: <		

Delay time		
[00] min		
FUNC: M		

Valikko Järjestelmänvalvoja / Ohjelmointi

Laiteohjelmiston päivitys asentaa uusimman ohjelmistoversion. Uudelleenorganisointi järjestää tietokannan.

ADMIN		
User		
Timer functions		
Programming		
Processes		
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <		

Valikko Järjestelmänvalvoja / Ohjelmointi / Tietokannan päivitys

Tätä toimintoa ei ole toistaiseksi vapautettu.

PROGRAMMING		
Databaseupdate		
Firmwareupdate		
Restructure		
2: ▼ FUNC: <		

Valikko Järjestelmänvalvoja / Ohjelmointi / Laiteohjelmiston päivitys

- Varmista, että paristot ovat täysiä ennen laiteohjelmiston päivitystä.
- Kopioi uusi laiteohjelmistoversio FAT-32-formatoidulle microSD-kortille ja aseta tämä microSD-korttipaikkaan.
- Kytke lukko päälle ^{On}_{Enter} -painikkeella.
- Paina sitten ^{Func}.
- Näkyviin tulee "Main menu" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Administrator" (Järjestelmänvalvoja) on merkitty.
- Vahvista painamalla ^{On}_{Enter}.
- Näkyviin tulee "Administrator" (Järjestelmänvalvoja).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Programming" (Ohjelmointi) on merkitty.
- Vahvista painamalla ^{On}_{Enter}.
- Näkyviin tulee "Programming" (Ohjelmointi).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Firmwareupdate" (Laiteohjelmiston päivitys) on merkitty.
- Vahvista painamalla ^{On}_{Enter}.
- Syötä järjestelmänvalvojan koodi saadaksesi tarvittavat oikeudet.
- Näkyviin tulee "Confirm current original Firmware version with Enter" (Nykyinen alkuperäisen valmistajan laiteohjelmisto. Vahvista versio painamalla Enter).
- Vahvista painamalla ^{On}_{Enter}. Sen jälkeen sinun ei tarvitse kajoa prosessiin.
- Näkyviin tulee ilmoitus "Do not interrupt power" (Älä keskeytä virransaantia).
- Näyttö sammuu joksikin aikaa.
- Päivityksen jälkeen tulee ilmoitus "Firmwareupdate completed" (Laiteohjelmisto päivitetty).

PROGRAMMING		
Databaseupdate		
Firmwareupdate		
Restructure		
1: ▲ 2: ▼ FUNC: <		

Confirm current original firmware version with Enter!		
FUNC: M		

Firmwareupdate complete!		
FUNC: <		

Valikko Järjestelmänvalvoja / Ohjelmointi / Uudelleenorganisointi

Reorganisointi on tehtävä ajoittain käyttäjätietokannan optimointia ja käyttäjätietueiden uudelleens-
trukturointia varten.

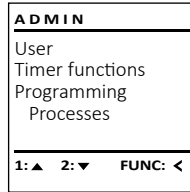
- Kytke lukko päälle ^{On}_{Enter} -painikkeella.
- Paina sitten ^{Func}.
- Näkyviin tulee "Main menu" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Administrator" (Järjestelmänvalvoja) on merkitty.
- Vahvista painamalla ^{On}_{Enter}.
- Näkyviin tulee "Järjestelmänvalvoja".
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Programming" (Ohjelmointi) on merkitty.
- Vahvista painamalla ^{On}_{Enter}.
- Näkyviin tulee "Programming" (Ohjelmointi).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Restructure" (Uudelleenorganisointi) on merkitty.
- Vahvista painamalla ^{On}_{Enter}.
- Syötä järjestelmänvalvojan koodi saadaksesi tarvittavat oikeudet.
- Näkyviin tulee "Restructuring in progress!" (Uudelleenorganisointi käynnissä).

PROGRAMMING		
Databaseupdate		
Firmwareupdate		
Restructure		
1: ▲ FUNC: <		

Restructuring in progress!		
----------------------------	--	--

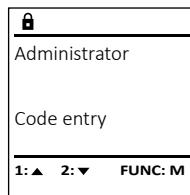
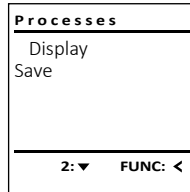
Valikko Järjestelmänvalvoja / Tapahtumat

Historian voi tallentaa korttipaikassa olevalle microSD-kortille tai näyttää suoraan näytössä.



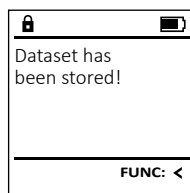
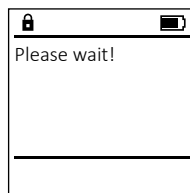
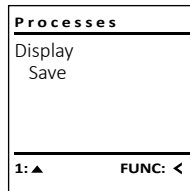
Valikko Järjestelmänvalvoja / Tapahtumat / Näytä

- Kytke lukko päälle On Enter-painikkeella.
- Paina sitten Func.
- Näkyviin tulee "Main menu" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Administrator" (Järjestelmänvalvoja) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Näkyviin tulee "Administrator" (Järjestelmänvalvoja).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Processes" (Tapahtumat) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Syötä järjestelmänvalvojan koodi saadaksesi tarvittavat oikeudet.
- Selaa tietueita painikkeella 1 tai 2.
- Vahvista painamalla On Enter.



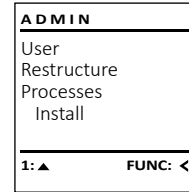
Valikko Järjestelmänvalvoja / Tapahtumat / Tallenna

- Aseta FAT-32-formatoitu microSD-kortti kortti-paikkaan.
- Kytke lukko päälle On Enter-painikkeella.
- Paina sitten Func.
- Näkyviin tulee "Main menu" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Administrator" (Järjestelmänvalvoja) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Näkyviin tulee "Administrator" (Järjestelmänvalvoja).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Processes" (Tapahtumat) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Näkyviin tulee "Processes" (Tapahtumat).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Save" (Tallenna) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Syötä järjestelmänvalvojan koodi saadaksesi tarvittavat oikeudet.
- Näkyviin tulee "Please wait!" (Odota hetki!).
- Näkyviin tulee "Dataset has been stored" (Tiedot tallennettiin!).
- Paina mitä tahansa painiketta.



Valikko Järjestelmänvalvoja / Asetukset

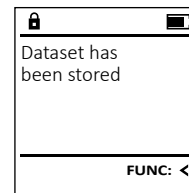
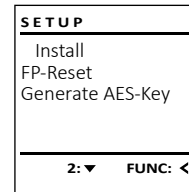
Järjestelmä on ilmoitettava laitteeseen kommunikaatiota varten.
Nollaa sormenjälki poistaa kaikki sormenjäljet.



Valikko Järjestelmänvalvoja / Asetukset / Kirjautu

Täydellisen järjestelmävirheen sattuessa on mahdollista, että elektroninen ohjauspaneeli on rekisteröitävä uudelleen sulkumekanismiin.

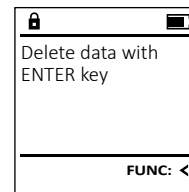
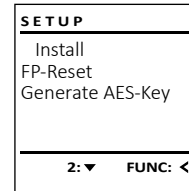
- Kytke lukko päälle On Enter-painikkeella.
- Paina sitten Func.
- Näkyviin tulee "Main menu" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Administrator" (Järjestelmänvalvoja) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Näkyviin tulee "Administrator" (Järjestelmänvalvoja).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Setup" (Asetukset) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Syötä järjestelmänvalvojan koodi saadaksesi tarvittavat oikeudet.
- Näkyviin tulee "Dataset has been stored" (Tiedot tallennettiin!).
- Paina mitä tahansa painiketta.



Kirjautumisen jälkeen järjestelmänvalvojan koodi on muutettava, kuten valikossa Koodin vaihto on kuvattu.

Valikko Järjestelmänvalvoja / Asetukset / Nollaa sormenjälki

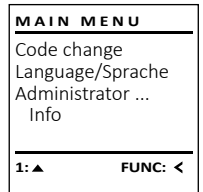
- Kytke lukko päälle On Enter-painikkeella.
- Paina sitten Func.
- Näkyviin tulee "Main menu" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Administrator" (Järjestelmänvalvoja) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Näkyviin tulee "Administrator" (Järjestelmänvalvoja).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Setup" (Asetukset) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "FP-Reset" (Nollaa sormenjälki) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Syötä järjestelmänvalvojan koodi saadaksesi tarvittavat oikeudet.
- Näkyviin tulee "Delete data with ENTER key" (Poista tiedot ENTER-painikkeella).
- Vahvista painamalla On Enter.
- Näkyviin tulee "Please wait!" (Odota hetki!).
- Paina mitä tahansa painiketta.



Valikko Järjestelmänvalvoja / Asetukset / Luo AES-Key.

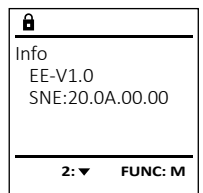
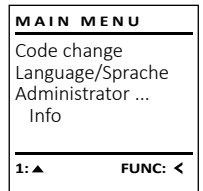
Tätä toimintoa ei ole toistaiseksi vapautettu.

Tässä valikossa voit katsella useita järjestelmän tietoja.



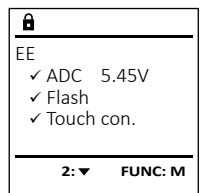
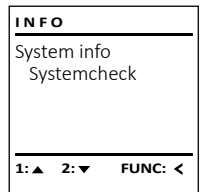
Valikko Tiedoksi / Järjestelmätiedot

- Kytke lukko päälle On Enter-painikkeella.
- Paina sitten Func.
- Näkyviin tulee "Main menu" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Info" (Tiedoksi) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Näkyviin tulee "Info" (Tiedoksi).
- Vahvista painamalla On Enter.
- Syötä järjestelmänvalvojan koodi saadaksesi tarvittavat oikeudet.
- Järjestelmätiedot näytetään.
- Vieritä painikkeella 1 tai 2 katsellaksesi tietoja.
- Palaa takaisin Func-painikkeella.



Valikko Tiedoksi / Järjestelmän tarkistus

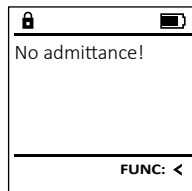
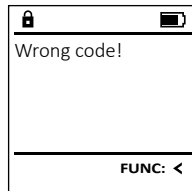
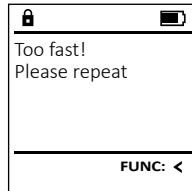
- Kytke lukko päälle On Enter-painikkeella.
- Paina sitten Func.
- Näkyviin tulee "Main menu" (Päävalikko).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Info" (Tiedoksi) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Näkyviin tulee "Info" (Tiedoksi).
- Vieritä painikkeella 1 tai 2, kunnes valikkokohta "Systemcheck" (Järjestelmän tarkistus) on merkitty.
- Vahvista painamalla On Enter.
- Syötä järjestelmänvalvojan koodi saadaksesi tarvittavat oikeudet.
- Järjestelmän tarkistuksen tiedot näytetään.
- Vieritä painikkeella 1 tai 2 katsellaksesi tietoja.
- Palaa takaisin Func-painikkeella.



Virheilmoitukset

Seuraavassa esitetään näytössä näkyvät virheilmoitukset, jotka esiintyvät sormea opetettaessa tai avaamisen yhteydessä.

Virheilmoitus	Ratkaisu
<i>Too fast!</i> <i>Please repeat</i> (<i>Liian nopeasti!</i> <i>Toista</i>)	Vedä sormi hitaasti tunnistimen yli.
<i>Too tilted!</i> <i>Please repeat</i> (<i>Liian vinossa!</i> <i>Toista</i>)	Vedä sormi suoraan tunnistimen yli.
<i>Too short!</i> <i>Please repeat</i> (<i>Liian lyhyesti!</i> <i>Toista</i>)	Vedä sormi tunnistimen yli niin, että suurempi pinta sormesta on luettavissa.
<i>Position in the middle and repeat!</i> (<i>Sijoita keskellä ja toista!</i>)	Sijoita sormi tunnistimen keskelle.
<i>Wrong code!</i> (<i>Väärä koodi!</i>)	Anna pätevä koodi.
<i>No admittance!</i> (<i>Ei pääsyä!</i>)	Tallennettua sormea ei ole käytetty. Toista jo opetetun sormen kanssa.



Paristojen vaihto

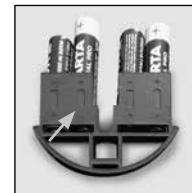
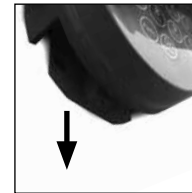
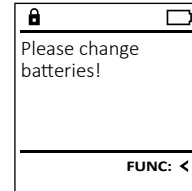
Voit nähdä paristojen tilan milloin tahansa näytön oikeassa yläkulmassa olevasta paristojen varustilan osoittimesta. Kun paristojen kapasiteetti on loppumassa, näytössä näkyy vastaava viesti: Vaihda paristot mahdollisimman nopeasti tämän viestin tultua näkyviin.

Irrota lukkoelektronikan alapuolella olevat ruuvi. Tarvitset siihen Torx T 8 -ruuvimeisselin. Tämä kuuluu toimitukseen.

Liu'uta kansi ulos alaspäin yhdessä paristojen kanssa.

Poista vanhat paristot ja hävitä ne sivun 85 hävitys-ohjeiden mukaan. Korvaa paristot neljällä uudella 1,5 V AA Mignon-paristolla ja tarkista oikea napaisuus. Akun pidikkeessä on kuvat tätä varten. Käytä merkkiparistoja, älä akkuja.

Työnnä kansi paristojen kanssa takaisin lukkoelektronikkaan ja ruuvaa se tiukasti kiinni.



Takuu

BURG-WÄCHTER-tuotteet valmistetaan tuotannon ajankohtana voimassa olevien teknisten standardien mukaisesti ja omia laatuvaatimuksiamme noudattaen. Takuun piiriin kuuluvat yksinomaan puutteet, jotka todistetusti johtuvat ostohetkellä olemassa olevista valmistus- tai materiaalivirheistä. Takuu raukeaa kahden vuoden kuluttua, jonka jälkeen ei enää voi esittää vaateita. Takuu ei kata esim. kuljetuksesta, virheikäytöstä, epäasianmukaisesta käytöstä, kulumisesta jne. syntyneitä puutteita ja vaurioita. Paristot eivät kuulu takuun piiriin. Ilmoitus havaituista puutteista on toimitettava kirjallisesti myyjälle, alkuperäinen ostotodistus ja lyhyt virheen kuvaus mukaan luettuna. Tarkastuksen jälkeen takuunantaja päättää asianmukaisen ajan kuluessa mahdollisesta korjauksesta tai vaihdosta.

Huomio:

Jotta voimme tarjota sinulle virheettömän ja korkealaatuisen tuotteen ja auttaa sinua optimaalisesti huolto- tai korjaustapauksissa, on välttämätöntä, että puutteelliset tai vialliset laitteet sekä voimassa oleva järjestelmänvalvojan koodi esitetään jälleenmyyjälle alkuperäisen ostokuitin mukana.

Jos palautus tehdään peruutus oikeutesi perusteella, myös kaikkien laitteen osien on oltava ehjiä ja tehdasasetuksissa. Laiminlyönti aiheuttaa takuun raukeamisen.

Laitteen hävittäminen

Arvoisa asiakas, auta meitä vähentämään kierrättämättömän jätteen määrää. Jos haluat hävittää tämän laitteen, ota huomioon, että monet laitteen osat sisältävät arvokkaita materiaaleja, jotka voidaan kierrättää.



Huomautamme, että sähkö ja elektronisia laitteita ja paristoja ei saa heittää pois kotitalousjätteenä, vaan ne on kerättävä erikseen. Ota selvää asuinkuntasi vastaavasta virastosta, missä lähin paristojen ja sähköromun keräyspaikka sijaitsee.



BURG-WÄCHTER KG ilmoittaa täten, että kyseinen laite vastaa direktiivejä 2014/30/EU (EMC) ja 2011/65/EU (RoHS).

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla internetosoitteessa www.burg.biz.

Turvallisuussuositus

Puhdista näppäimistön pinta ajoittain mikrokuutiinilla (esim. silmälasien puhdistusliinalla) ja poista näin mahdolliset sormenjäljet näppäimistön pinnalta.

Oikeus paino- tai typografiavirheisiin sekä teknisiin muutoksiin pidätetään.

Tekniset tiedot

Järjestelmänvalvojan koodien lukumäärä:	1
Käyttäjäkoodien lukumäärä:	9 (maks.)
Sormenjälkikoodien määrä:	20 (maks.)
Estoajat:	Jos koodi syötetään 3x väärin, 5 minuuttia, tämän jälkeen kulloinkin 10 minuuttia
Jännitesyöttö:	4x AA MIGNON LR6 ALKALINE
Päiväys/kellonaika:	✓
Päivitettävä (laitteohjelmisto):	✓
Historialukumäärä:	2 000